

# Руководство по эксплуатации

CD RDS ПРИЕМНИК

**DEH-5000UB**  
**DEH-4000UB**

*Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer.*

Прочтите, пожалуйста, полностью эту инструкцию по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно пользоваться Вашей моделью изделия. *После прочтения инструкций храните это руководство в надежном месте для просмотра в будущем.*

## **01** Перед началом эксплуатации

- Сведения об этом устройстве 4
- Посетите наш сайт 5
- Сведения об этом руководстве 5
- В случае возникновения неполадок 5
- Защита Вашего устройства от кражи 5
  - Снятие передней панели 6
  - Установка передней панели 6

## **02** Управление данным устройством

- Описание элементов устройства 7
  - Основное устройство 7
  - Дополнительный пульт дистанционного управления 8
  - Индикация на дисплее 9
- Основные операции 10
  - Включение и выключение питания 10
  - Выбор источника сигнала 10
  - Регулировка громкости 11
- Тюнер 11
  - Основные операции 11
  - Запоминание и повторный вызов радиочастот 11
  - Прием радиопередач аварийного сигнала РТУ 12
  - Знакомство с расширенными функциями 12
  - Запоминание частот самых мощных трансляций 12
  - Настройка на мощные сигналы 13
  - Выбор альтернативных частот 13
  - Прием дорожных сводок 14
  - Использование функций РТУ 14
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков 16
  - Основные операции 16
  - Отображение текстовой информации диска 17

- Выбор дорожек из списка названий дорожек 18
- Выбор файлов из списка имен файлов 18
- Знакомство с расширенными функциями 18
- Выбор диапазона повторного воспроизведения 19
- Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности 19
- Сканирование папок и дорожек 19
- Приостановка воспроизведения 19
- Использование Sound Retriever (технологии преобразования звука) 20
- Использование функций названия диска 20

- Воспроизведение композиций на портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB 21
  - Основные операции 21
  - Отображение текстовой информации аудиофайла 21
  - Выбор файлов из списка имен файлов 21
  - Знакомство с расширенными функциями 22

## **03** Регулировки аудиопараметров

- Знакомство с регулировками аудиопараметров 23
- Использование регулировки баланса 23
- Использование эквалайзера 24
  - Вызов кривых эквалайзера из памяти 24
  - Регулировка кривых эквалайзера 24
  - Точная регулировка кривой эквалайзера 24

- Регулировка тонкомпенсации **25**
- Использование выхода канала сабвуфера **25**
  - Изменение настройки сабвуфера **25**
- Использование фильтра верхних частот **26**
- Усиление нижних звуковых частот **26**
- Регулировка уровней входных сигналов **27**

## **04** Начальные настройки

- Изменение начальных настроек **28**
- Установка часов **28**
- Включение или выключение дежурного режима **28**
- Установка шага настройки в FM-диапазоне **29**
- Включение автоматического поиска PI **29**
- Включение вспомогательной настройки **29**
- Установка параметров выхода заднего канала и усилителя сабвуфера **29**
- Включение режима постоянной прокрутки **30**
- Настройка языка **30**
- Экономия энергии аккумулятора **31**
- Регулировка цвета подсветки **31**

## **05** Другие функции

- Использование дополнительного источника сигнала (AUX) **32**
  - Выбор AUX в качестве источника сигнала **32**
  - Ввод названия вспомогательного источника (AUX) **32**
- Переключение подсветки кнопок **32**
- Переключение подсветки дисплея **32**
- Приглушение звука **33**

## ● **Дополнительная информация**

- Сообщения об ошибках **34**
- Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем **35**
- Двойные диски **36**
- Совместимость с форматами сжатия данных **36**
- USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB **36**
  - Совместимость USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB **36**
  - Обращение с изделием и дополнительная информация **37**
- Сжатые аудиофайлы, записанные на диск **38**
  - Пример иерархии **39**
- Таблица символов для русского языка **39**
- Технические характеристики **40**



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные лица в странах Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в специализированные пункты приема или в магазин (при покупке аналогичного нового устройства).

Если Ваша страна не указана в приведенном выше перечне, обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта.

Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. ▣



## Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная система передачи информации) доступна только в регионах, в которых

имеются FM-станции, передающие сигналы RDS.

## ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости в устройство может стать причиной его выхода из строя, перегрева и появления дыма.
- “ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 1”  
Это изделие оснащено лазерным диодом класса выше 1. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи машины.
- Оберегайте это устройство от воздействия влажности.
- При отключении или разряде батареи память предварительных настроек будет стерта и потребуется ее повторное программирование.

## О формате WMA



Логотип Windows Media™, напечатанный на коробке, указывает на возможность воспроизведения данных в формате WMA. Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

## Перед началом эксплуатации

- Это устройство может неверно воспроизводить некоторые файлы формата WMA в зависимости от приложений, использованных для их записи.

### О формате MP3

Поставка этого изделия дает право только на его частное и некоммерческое использование и не предоставляет лицензии и не подразумевает право использования этого изделия в любых коммерческих (т.е. приносящих прибыль) прямых трансляциях (телевизионных, спутниковых, кабельных и/или любых других), вещании/потоковой передаче через Интернет, локальных сетей и/или других сетях или в других электронных системах распространения, таких как системы платного аудио и аудио по запросу. Для такого использования необходима специальная лицензия. Для получения дополнительной информации посетите <http://www.mp3licensing.com>.

### Совместимость с портативными аудиоплеерами

- Сведения об типе портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB необходимо уточнить у производителя устройства.

Данное устройство поддерживает следующие типы запоминающих устройств/форматы файлов:

- Портативные аудиоплееры и запоминающие устройства USB стандарта MSC (Mass Storage Class)
- Воспроизведение файлов формата WMA, MP3 и WAV

Подробную информацию о поддерживаемых форматах см. в *Совместимость USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB* на стр. 36.



### ВНИМАНИЕ

Pioneer не несет ответственности за потерю данных на портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB, даже если эти

данные будут потеряны во время использования данного устройства. 

## Посетите наш сайт

Посетите наш сайт:

<http://www.pioneer-rus.ru>

- Зарегистрируйте приобретенное изделие. Мы сохраним сведения о Вашей покупке, что поможет Вам ссылаться на эту информацию в случае страхового требования по причине потери или кражи.
- Самую свежую информацию о Pioneer Corporation можно получить на нашем веб-сайте. 

## Сведения об этом руководстве

Это руководство для моделей DEH-5000UB и DEH-4000UB. Однако некоторые функции имеются только в одной из моделей. Такие случаи указываются в данном руководстве отдельно. 

## В случае возникновения неполадок

При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. 

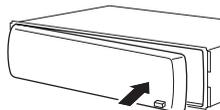
## Защита Вашего устройства от кражи

В целях предотвращения кражи переднюю панель можно снимать.

### Важно

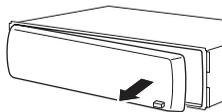
- Соблюдайте осторожность при снятии и установке передней панели.
- Оберегайте переднюю панель от сильных ударов.
- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.

еще раз. В случае приложения излишнего усилия при прикреплении передней панели она может быть повреждена.



## Снятие передней панели

- 1 Нажмите кнопку DETACH, чтобы отсоединить переднюю панель.
- 2 Потяните переднюю панель на себя и снимите ее.

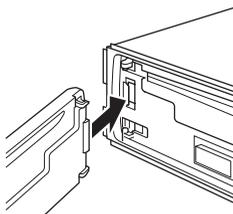


- 3 Поместите переднюю панель в защитный футляр, предназначенный для безопасного хранения.

## Установка передней панели

- 1 Переместите переднюю панель влево до щелчка.

Передняя панель крепится к основному устройству с левой стороны. Убедитесь, что передняя панель закреплена на основном устройстве.



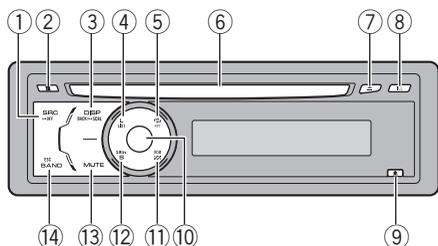
- 2 Нажмите на правый край передней панели и зафиксируйте ее.
  - Если прикрепить переднюю панель к основному устройству не удастся, попробуйте

## Управление данным устройством

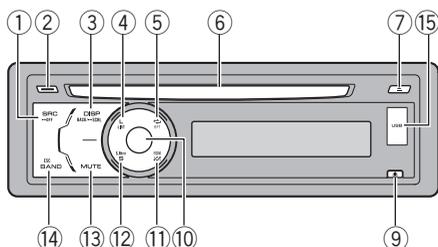
### Описание элементов устройства

#### Основное устройство

##### DEH-5000UB



##### DEH-4000UB



#### ① Кнопка SRC/OFF

Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите, чтобы перебрать все доступные источники сигнала.

#### ② Кнопка TA/NEWS

Нажмите, чтобы включить или выключить функцию TA. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию НОВОСТИ.

#### ③ Кнопка DISP/BACK/SCRL

Нажмите, чтобы выбрать различные режимы дисплея. Чтобы пролистать текстовую информацию, нажмите и удерживайте кнопку. При работе с меню нажмите для возврата к предыдущему экрану.

При работе с меню нажмите и удерживайте в нажатом положении для возврата к главному меню.

#### ④ Кнопка LIST

Нажмите, чтобы выбрать (в зависимости от источника сигнала) отображение на дисплее списка названий дисков, списка названий дорожек, списка папок, списка файлов или списка каналов предварительной настройки.

#### ⑤ Кнопка RPT/LOCAL

Нажмите для выбора диапазона повторного воспроизведения при использовании CD или USB.

Нажмите, чтобы выбрать режим настройки с местным поиском.

#### ⑥ Щель для загрузки диска

Вставьте диск для воспроизведения.

#### ⑦ Кнопка EJECT

Нажмите, чтобы извлечь диск.

#### ⑧ Кнопка ILL

*Только для DEH-5000UB.*

Нажмите, чтобы выбрать цвет подсветки кнопок.

Нажмите и удерживайте, чтобы перейти в режим выбора цвета подсветки дисплея.

#### ⑨ Кнопка DETACH

Нажмите, чтобы извлечь переднюю панель из основного устройства.

#### ⑩ MULTI-CONTROL

Сдвиньте, чтобы произвести ручную настройку с поиском, ускоренную перемотку вперед, назад и использовать функции поиска дорожки. Также используется для управления функциями.

Поверните, чтобы увеличить или уменьшить громкость.

## Управление данным устройством

### 11 Кнопка RDM

Нажмите для включения или выключения функции воспроизведения в произвольной последовательности при использовании компакт-диска или устройства USB.

### 12 Кнопка S.Rtrv

Нажмите, чтобы выбрать настройку режима Sound Retriever (технология преобразования звука).

### 13 Кнопка MUTE

Нажмите, чтобы выключить звук. Чтобы включить звук, нажмите еще раз.

### 14 Кнопка BAND/ESC

Нажмите, чтобы выбрать из трех FM-диапазонов и MW/LW-диапазонов. При работе с меню нажмите для возврата к обычному экрану.

### 15 USB порт

*Только для DEH-4000UB.*

Используется для подключения USB-аудиоплеера/запоминающего устройства USB.

- При подключении необходимо снять заглушку USB порта.
- Для подключения портативного USB-аудиоплеера/запоминающего устройства USB к USB порту используйте кабель USB. Поскольку USB-аудиоплеер/запоминающее устройство USB в подключенном состоянии выступают из устройства, подключать их непосредственно к разъему опасно.

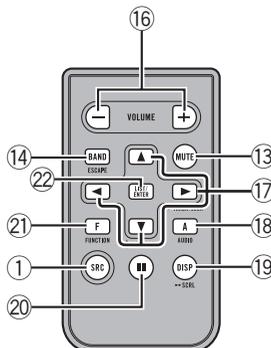
Интерфейсный кабель USB Pioneer CD-U50E можно приобрести отдельно. За дополнительной информацией обращайтесь к Вашему дилеру.

## Дополнительный пульт дистанционного управления

*Данная функция доступна для DEH-5000UB.*

Пульт дистанционного управления CD-R320 продается отдельно.

Функционирует так же, как кнопки на основном устройстве.



### 16 Кнопки VOLUME

Нажмите, чтобы увеличить или уменьшить громкость.

### 17 Кнопки ▲/▼/◀/▶

Нажмите, чтобы произвести ручную настройку с поиском, ускоренную перемотку вперед, назад и использовать функции поиска дорожки. Также используется для управления функциями.

### 18 Кнопка AUDIO

Используется для выбора аудиофункций.

### 19 Кнопка DISP

Нажмите, чтобы выбрать различные режимы дисплея. Чтобы пролистать текстовую информацию, нажмите и удерживайте кнопку.

### 20 Кнопка II

Нажмите, чтобы включить или выключить паузу.

### 21 Кнопка FUNCTION

Нажмите для выбора функций.

## Управление данным устройством

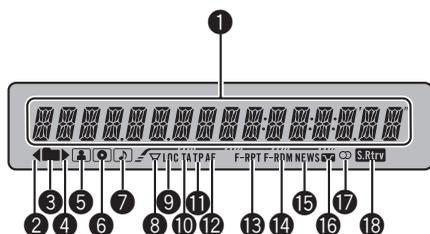
### 22 Кнопка LIST/ENTER

Нажмите, чтобы выбрать (в зависимости от источника сигнала) отображение на дисплее списка названий дисков, списка названий дорожек, списка папок, списка файлов или списка каналов предварительной настройки.

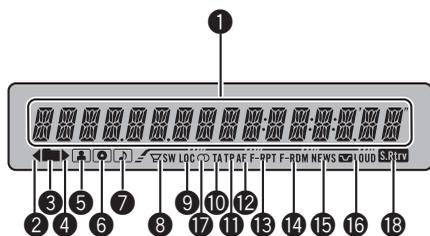
Нажмите данную кнопку, находясь в рабочем меню, для управления функциями.

### Индикация на дисплее

#### DEH-5000UB



#### DEH-4000UB



#### 1 Основной сектор дисплея

Отображает диапазон, рабочую частоту, время, прошедшее с начала воспроизведения, и информацию о других настройках.

- Тюнер  
На дисплее отображаются диапазон и частота.
- RDS  
На дисплее отображается название программы, RTY-информация и текстовая информация.

- Встроенный проигрыватель компакт-дисков и USB-аудиоплеер  
Отображаются текстовая информация и время, прошедшее с начала воспроизведения.

#### 2 Индикатор ◀

Отображается при наличии верхнего уровня папки или меню.

#### 3 Индикатор 📁 (папка)

Появляется при работе со списком.

#### 4 Индикатор ▶

Отображается при наличии нижнего уровня папки или меню.

#### 5 Индикатор 👤 (исполнитель)

Появляется при отображении имени исполнителя диска (дорожки) на основном дисплее.

#### 6 Индикатор 📀 (диск)

Появляется при отображении названия диска (альбома) на основном дисплее.

#### 7 Индикатор 🎵 (композиция)

Появляется при отображении названия композиции (песни) на основном дисплее.

#### 8 Индикатор сабвуфера 🗨️/🗨️SW

Загорается при включении сабвуфера.

#### 9 Индикатор LOC

Появляется при включении местного поиска.

#### 10 Индикатор TA

Появляется, когда включена функция TA (режим ожидания дорожных сводок).

#### 11 Индикатор TP

Появляется, когда радиоприемник настроен на TP-станцию.

#### 12 Индикатор AF

Загорается при включении функции AF (поиск альтернативных частот).

**13 Индикатор F-RPT**

Появляется при включении режима повторного воспроизведения композиций одной папки.

Когда повторное воспроизведение включено, на дисплее появляется надпись **RPT**.

**14 Индикатор F-RDM**

Появляется при включении режима воспроизведения в случайной последовательности композиций одной папки.

Когда воспроизведение в случайном порядке включено, на дисплее появляется только надпись **RDM**.

**15 Индикатор NEWS**

Загорается, если принимается заданная программа новостей.

**16 Индикатор  LOUD (тонкомпенсация)**

Появляется при включении режима тонкомпенсации.

**17 Индикатор  (стерео)**

Появляется, когда вещание на выбранной частоте ведется в режиме стерео.

**18 Индикатор  (технология преобразования звука)**

Появляется при включении режима Sound Retriever. 

**Основные операции****Включение и выключение питания****Включение устройства**

- Нажмите кнопку **SRC**, чтобы включить устройство.

**Выключение устройства**

- Нажмите и удерживайте кнопку **OFF**, пока устройство не выключится.

**Выбор источника сигнала**

Вы можете выбрать источник сигнала, который Вы хотите прослушать. Чтобы переключиться на встроенный проигрыватель компакт-дисков, загрузите диск в это устройство (см. стр. 16).

- Нажмите **SRC** несколько раз, чтобы выбрать один из следующих источников сигнала.  
**TUNER** (тюнер)—**COMPACT DISC** (встроенный проигрыватель компакт-дисков)—**USB** (USB-аудиоплеер)—**AUX** (вспомогательное устройство (AUX))

**Примечания**

- Источник звука не изменится в следующих случаях.
  - При отсутствии диска в устройстве.
  - Если USB-аудиоплеер/запоминающее устройство USB не подключены к устройству.
  - Если AUX (вспомогательный вход) выключен (см. стр. 29).
- По умолчанию для AUX установлено значение “включен”. Если AUX не используется, отключите его (см. *Включение вспомогательной настройки* на стр. 29).

## Управление данным устройством

- Зарядка портативного аудиоплеера, подключенного к вспомогательному входу AUX, от источника питания автомобиля может стать причиной возникновения помех. В этом случае отсоедините зарядное устройство.
- Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенной, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы втянуть антенну, выключите источник сигнала.

### Регулировка громкости

- **Поверните MULTI-CONTROL, чтобы отрегулировать уровень громкости.** 

## Тюнер

### Основные операции

- **Выберите диапазон**  
Нажмите **BAND/ESC**.
  - Можно выбрать диапазоны **FM1, FM2, FM3** или **MW/LW**.
- **Ручная настройка (пошаговая)**  
Нажмите **MULTI-CONTROL** влево или вправо.
- **Автоматический поиск**  
Нажмите **MULTI-CONTROL** влево или вправо и удерживайте в течение секунды, затем отпустите.
  - Вы можете отменить настройку с поиском, нажав **MULTI-CONTROL** вправо или влево.
  - Радиостанции можно пропускать, нажимая вправо или влево и удерживая **MULTI-CONTROL**. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите **MULTI-CONTROL**.



### Примечания

- Можно включить или выключить функцию AF (поиск альтернативных частот) данного устройства. Для обычной настройки функция AF должна быть выключена (смотрите в стр. 13).
- Не все станции предоставляют услугу RDS.
- Такие функции RDS, как AF и TA, доступны только в том случае, если Ваш радиоприемник настроен на RDS-станцию.

### Запоминание и повторный вызов радиочастот

Вы можете сохранить в памяти устройства до шести частот радиостанций для последующего быстрого вызова.

- В памяти можно сохранить до шести станций каждого диапазона.

**1 Нажмите LIST.**

Отображается экран предварительной настройки.

**2 С помощью MULTI-CONTROL сохраните выбранную частоту в памяти устройства.**

Поворачивайте для выбора другого номера предварительной настройки.

Чтобы сохранить, нажмите и удерживайте.

- Вы также можете сохранить частоту в памяти устройства, нажимая вправо и удерживая **MULTI-CONTROL**.

**3 С помощью MULTI-CONTROL выберите нужную станцию.**

Поворачивайте для перехода к другой радиостанции. Нажмите, чтобы выбрать.

- Вы также можете выбрать другую радиостанцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC** или **LIST**.
- Если Вы не воспользуетесь списком радиостанций в течение 30 секунд, дисплей автоматически вернется в исходный режим.

**Прием радиопередач аварийного сигнала PTY**

В случае трансляции аварийного сигнала PTY устройство автоматически примет его (появится **ALARM**). По окончании трансляции система вернется к предыдущему источнику сигнала.

- Сообщение об аварии можно отменить, нажав **TA**.

**Знакомство с расширенными функциями****1 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы вывести на экран основное меню.****2 С помощью MULTI-CONTROL выберите FUNCTION.**

Поворачивайте для перехода к другому пункту меню. Нажмите, чтобы выбрать.

**3 Для выбора функции поворачивайте MULTI-CONTROL.**

**BSM** (запоминание лучших станций)—**REGIONAL** (региональный)—**LOCAL** (настройка с местным поиском)—**PTY SEARCH** (выбор типа программы)—**TRAFFIC** (режим ожидания дорожных сводок)—**AF** (поиск альтернативных частот)—**NEWS** (прерывание для передачи новостей)

**Примечания**

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **BACK**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **BACK**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC**.
- Если выбран MW/LW-диапазон, для выбора будут доступны только функции **BSM** или **LOCAL**.

**Запоминание частот самых мощных трансляций**

Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять шесть самых мощных радиочастот.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите в меню функций BSM.****2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить функцию BSM.**

В памяти устройства будут сохранены шесть самых мощных радиочастот в порядке мощности их сигнала.

- Для отмены режима нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз.

## Управление данным устройством

### Настройка на мощные сигналы

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

- Выберите требуемую настройку, нажимая кнопку LOCAL.

FM: **OFF—LEVEL1—LEVEL2—LEVEL3—LEVEL4**

MW/LW: **OFF—LEVEL1—LEVEL2**

Настройка **LEVEL4** позволяет осуществлять прием только станций с самым сильным сигналом, а уменьшение уровня настройки позволяет принимать другие станции по степени убывания интенсивности сигнала.

#### Примечание

Включить функцию можно также в меню, которое вызывается с помощью **MULTI-CONTROL**.

### Выбор альтернативных частот

Если качество приема низкое, устройство автоматически выполнит поиск другой станции в той же сети.

- 1 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите в меню функций **AF**.

- 2 Нажмите **MULTI-CONTROL**, чтобы включить функцию **AF**.

- Чтобы выключить функцию, нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз.

#### Примечания

- Когда включена функция **AF**, во время настройки с поиском или в режиме **BSM** настраиваются только **RDS**-радиостанции.
- При вызове предварительно настроенной станции тюнер может обновить ее частоту значением из списка **AF**-станции. На дисплее не отображается номер предварительной настройки, если данные **RDS** для принятой станции отличаются от данных для изначально сохраненной станции.

- Во время поиска **AF** звук может прерываться.
- Функцию **AF** можно включить или выключить отдельно для каждого **FM**-диапазона.

### Использование функции Поиск PI (по идентификатору программы)

Если подходящую станцию найти не удается или качество приема ухудшается, устройство автоматически выполнит поиск другой станции со сходной программой. Во время поиска отображается **PI SEEK** и приглушается звук.

### Использование автоматического поиска PI (по идентификатору программы) для предварительно настроенных станций

Если не удастся вызывать предварительно настроенные станции, устройство можно настроить на выполнение поиска **PI** (по идентификатору программы) во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска **PI** (по идентификатору программы) выключена. См. раздел *Включение автоматического поиска PI* на стр. 29.

### Ограничение станций региональными программами

При использовании функции **AF** функция региональных программ ограничивает выбор станциями, транслирующими региональные программы.

- 1 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите в меню функций **REGIONAL**.

- 2 Нажмите **MULTI-CONTROL**, чтобы включить региональную функцию.

- Чтобы выключить функцию, нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз.

**Примечания**

- Трансляции региональных программ и региональные сети организовываются по-разному в зависимости от страны (т.е. они могут изменяться в зависимости от зоны радиовещания, территории государства или часового пояса).
- Номер предварительной настройки может исчезнуть с дисплея, если тюнер настроен на региональную станцию, отличающуюся от изначально установленной станции.
- Региональную функцию можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

**Прием дорожных сводок**

Функция TA (ожидание дорожных сводок) позволяет автоматически получать дорожные сводки вне зависимости от источника сигнала, который Вы прослушиваете. Функцию TA можно активировать как для TP-станции (станции, передающей информацию о дорожном движении), так и для TP-станции расширенной сети вещания (станции, передающей информацию со ссылкой на TP-станции).

**1 Настройте тюнер на TP-станцию или станцию расширенной сети вещания, передающую дорожные сводки (TP).**  
Включится индикатор TP

**2 Нажмите кнопку TA, чтобы включить режим ожидания дорожных сводок.**  
■ Чтобы выключить функцию, нажмите TA еще раз.

**3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость TA (дорожных сводок) с помощью MULTI-CONTROL.**  
Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

**4 Во время приема дорожной сводки нажмите кнопку TA для отмены прослушивания сводки.**

Тюнер возвратится к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия кнопки TA.

**Примечания**

- Для включения и выключения функции можно также использовать меню, отображающееся при использовании переключателя **MULTI-CONTROL**.
- Система переключается обратно на исходный источник сигнала после приема дорожной сводки.
- Во время настройки с поиском или в режиме BSM при включенной функции TA настраиваются только TP-станции и станции расширенной сети вещания, передающие дорожные сводки (TP).

**Использование функций PTY**

Можно настроиться на радиостанцию с помощью информации PTY (типа программы).

**Поиск станции RDS с помощью информации PTY**

Можно выполнять поиск общих радиовещательных программ, например, тех, что перечислены на стр. 15.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите в меню функций PTY SEARCH.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Нажмите MULTI-CONTROL для выбора желаемой настройки.**  
Поворачивайте для изменения настройки. **NEWS/INFO—POPULAR—CLASSICS—OTHERS**

## Управление данным устройством

### 4 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы начать поиск.

Устройство начинает поиск радиостанций, передающих данный тип программ. При обнаружении радиостанции на дисплее будет показано название данной программы.

Информация PTY (идентификационный код типа программы) приведена на стр. 15.

- Для отмены поиска нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз.
- Программы некоторых радиостанций могут отличаться от программ, указанных в передаваемом коде PTY.
- Если ни одна из станций не передает программы нужного типа, то на дисплее в течение примерно двух секунд будет показано **PTY NOT FOUND**, и затем тюнер перейдет в режим приема станции, с которой был начат поиск.

### Использование прерывания для передачи новостей

Устройство может переключаться с других станций на станцию новостей с кодом PTY, когда эта станция начинает передавать программу новостей. После окончания программы новостей возобновляется прием прежней программы.

- **Нажмите и удерживайте кнопку NEWS, чтобы включить функцию прерывания для передачи новостей.** Нажимайте кнопку **NEWS**, пока на дисплее не появится надпись **NEWS ON**.
  - Чтобы отключить функцию прерывания для передачи новостей, нажмите кнопку **NEWS** и удерживайте ее, пока на дисплее не появится надпись **NEWS OFF**.
  - Прослушивание программы новостей можно отменить, нажав **NEWS**.



#### Примечание

Для включения и выключения программы новостей можно также использовать меню, от-

ображающееся при использовании переключателя **MULTI-CONTROL**.

### Список PTY

Общие	Код	Тип программы
NEWS/INFO	NEWS	Новости
	AFFAIRS	Текущая информация
	INFO	Общая информация и сообщения
	SPORT	Спортивные новости
	WEATHER	Метеорологические сводки/метеорологическая информация
POPULAR	FINANCE	Отчеты с фондового рынка, коммерция, торговля и т.п.
	POP MUS	Популярная музыка
	ROCK MUS	Современная музыка
	EASY MUS	Легкая музыка
	OTH MUS	Музыка нео-пределенного стиля
	JAZZ	Джаз
	COUNTRY	Музыка кантри
	NAT MUS	Национальная музыка
	OLDIES	Старая музыка, золотая коллекция
	FOLK MUS	Народная музыка
CLASSICS	L. CLASS	Легкая классическая музыка
	CLASSIC	Классическая музыка

OTHERS	EDUCATE	Образовательные программы
	DRAMA	Радиопостановки и сериалы
	CULTURE	Национальная или региональная культура
	SCIENCE	Природа, наука и техника
	VARIED	Развлекательные программы
	CHILDREN	Детские программы
	SOCIAL	Социальные новости
	RELIGION	Религиозные новости или службы
	PHONE IN	Ток-шоу
	TOURING	Программы для путешественников; не для дорожных сводок
	LEISURE	Хобби и развлечения
	DOCUMENT	Документальные программы



## Встроенный проигрыватель компакт-дисков

### Основные операции

- **Вставьте диск в щель для загрузки диска.**  
Воспроизведение начнется автоматически.
  - **Вставляйте диск маркированной стороной вверх.**
- **Извлеките диск**  
Нажмите **EJECT**.
- **Выбор папки**  
Нажмите **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.
  - Вы не можете выбрать папку, не содержащую сжатых аудиофайлов.
- **Выберите дорожку**  
Нажмите **MULTI-CONTROL** влево или вправо.
- **Ускоренная перемотка вперед/назад**  
Нажмите **MULTI-CONTROL** влево или вправо и удерживайте в течение секунды, затем отпустите.
  - При включении ускоренной перемотки вперед или назад при воспроизведении сжатых аудиофайлов звук не воспроизводится.
- **Вернитесь к корневой папке**  
Нажмите и удерживайте **BAND/ESC**.
  - Если папка 01 (КОРНЕВАЯ) не содержит файлов, воспроизведение начнется с папки 02.
- **Переключение между сжатыми аудиофайлами и диском CD-DA**  
Нажмите **BAND/ESC**.
  - Данная операция доступна только при воспроизведении дисков CD-EXTRA или MIXED-MODE.
  - При переключении между режимами сжатого аудиофайла и CD-DA воспроизведение начинается с первой дорожки диска.

## Управление данным устройством

### Примечания

- Встроенный проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить сжатые аудио-файлы, записанные на компакт-диск CD-ROM. (Список воспроизводимых форматов см. в разделе стр. 38.)
- Меры предосторожности при работе с дисками и проигрывателем см. на стр. 35.
- После загрузки компакт-диска нажмите кнопку **SRC**, чтобы выбрать встроенный проигрыватель компакт-дисков в качестве источника сигнала.
- Иногда происходит задержка между началом воспроизведения диска и появлением звука. При считывании данных с диска отображается надпись **FORMAT READ**.
- Если сообщение об ошибке, такое как **ERROR-11**, появляется на дисплее, смотрите в *Сообщения об ошибках* на стр. 34.
- Воспроизведение выполняется по порядку номеров файлов. Не содержащие файлов папки пропускаются. (Если папка 01 (КОРНЕВАЯ) не содержит файлов, воспроизведение начнется с папки 02.)

### Отображение текстовой информации диска

#### ● Нажмите **DISP** для выбора текстовой информации.

##### Для компакт-диска с введенным названием

Время воспроизведения—название диска

##### Для дисков формата **CD TEXT**

Время воспроизведения—название диска—имя исполнителя на диске—название дорожки—имя исполнителя на дорожке

##### Для **WMA/MP3**

Время воспроизведения—название папки—название файла—название дорожки—имя исполнителя—название альбома—комментарий—скорость передачи данных

### Для **WAV**

Время воспроизведения—название папки—название файла—частота дискретизации

### Примечания

- Вы можете прокручивать название влево, удерживая кнопку **DISP**.
- Аудио компакт-диски, содержащие определенную информацию, например, текст и/или численные данные, относятся к категории **CD TEXT**.
- Если специальная информация не была записана на диск, то заголовок или название диска не будут отображаться на дисплее.
- В зависимости от версии iTunes®, использованной для записи файлов MP3 на диск, комментарии могут отображаться неправильно.
  - iTunes является зарегистрированной торговой маркой компании Apple Inc.
- В зависимости от используемой для преобразования файлов в формат WMA версии Windows Media Player названия альбомов и другая текстовая информация может отображаться неправильно.
- При воспроизведении файлов WMA, записанных в режиме VBR (переменная скорость передачи данных), отображается среднее значение скорости передачи данных.
- При воспроизведении файлов MP3, записанных в режиме VBR (переменная скорость передачи данных), вместо значения скорости передачи данных отображается **VBR**.
- Частота дискретизации, отображающаяся на дисплее, может быть округлена.
- Если при выполнении начальных настроек включить функцию постоянной прокрутки, то текстовая информация будет постоянно прокручиваться на дисплее. См. *Включение режима постоянной прокрутки* на стр. 30.

## Выбор дорожек из списка названий дорожек

Список названий дорожек позволяет просмотреть названия дорожек, записанных на диске формата CD TEXT, и выбрать нужную дорожку для воспроизведения.

**1 Нажмите LIST, чтобы перейти в режим списка названий дорожек.**

**2 С помощью MULTI-CONTROL выберите нужное название дорожки.**

Поворачивайте для изменения названия дорожки. Нажмите для начала воспроизведения.

- Вы также можете выбрать другое название дорожки, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.
- Также воспроизвести дорожку можно нажатием **MULTI-CONTROL** вправо.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC** или **LIST**.
- Если Вы не воспользуетесь списком радиостанций в течение 30 секунд, дисплей автоматически вернется в исходный режим.

## Выбор файлов из списка имен файлов

Список имен файлов позволяет просматривать имена файлов (или папок) и выбрать один для воспроизведения.

**1 Нажмите LIST, чтобы перейти в режим списка имен файлов.**

На дисплее появятся имена файлов и папок.

**2 С помощью MULTI-CONTROL выберите нужное имя файла (или папки).**

Поворачивайте для изменения названия файла или папки.

- выбрав файл, нажмите, чтобы начать воспроизведение.
- выбрав папку, нажмите для отображения на дисплее списка файлов (или папок), находящихся в выбранной папке.

— выбрав папку, нажмите и удерживайте для воспроизведения композиции в выбранной папке.

- Также воспроизвести файл можно нажатием **MULTI-CONTROL** вправо.
- Вы также можете воспроизвести музыкальную композицию, нажимая вправо и удерживая **MULTI-CONTROL**.
- Для возврата к предыдущему списку (к папке на один уровень выше) нажмите **BACK**. Выполнить эту операцию можно также нажатием **MULTI-CONTROL** влево.
- Для возврата к верхнему уровню списка нажмите и удерживайте кнопку **BACK**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC** или **LIST**.
- Если Вы не воспользуетесь списком радиостанций в течение 30 секунд, дисплей автоматически вернется в исходный режим.

## Знакомство с расширенными функциями

**1 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы вывести на экран основное меню.**

**2 С помощью MULTI-CONTROL выберите FUNCTION.**

Поворачивайте для перехода к другому пункту меню. Нажмите, чтобы выбрать.

**3 Для выбора функции поворачивайте MULTI-CONTROL.**

**REPEAT** (повторное воспроизведение)—**RANDOM** (воспроизведение в произвольной последовательности)—**SCAN** (сканирующее воспроизведение)—**PAUSE** (пауза)—**SOUND RETRIEVER** (технология преобразования звука)—**TITLE INPUT** (ввод названия диска)



### Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **BACK**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **BACK**.

## Управление данным устройством

- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC**.
- Если Вы не воспользуетесь данными функциями, за исключением функции **TITLE INPUT**, в течение 30 секунд, то дисплей автоматически переключится в исходный режим.
- При воспроизведении дисков, содержащих сжатые аудиофайлы, или диска формата CD TEXT переключиться на дисплей ввода названия диска невозможно.

### Выбор диапазона повторного воспроизведения

- Выберите требуемую настройку, нажимая кнопку **RPT**.
  - **DISC** – Повторное воспроизведение всех дорожек
  - **TRACK** – Повтор текущей дорожки
  - **FOLDER** – Повтор текущей папки
- Если Вы выберете другую папку во время повторного воспроизведения, диапазон повторного воспроизведения сменится на повтор диска.
  - Выполнение поиска дорожки или ускоренной перемотки вперед/назад в режиме **TRACK** (повтор дорожки) автоматически меняет диапазон повторного воспроизведения на повторное воспроизведение диска/папки.
  - При выборе **FOLDER** (повтор папки) воспроизведение вложенных папок этой папки невозможно.

#### Примечание

Включить функцию можно также в меню, которое вызывается с помощью **MULTI-CONTROL**.

### Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

Данная функция позволяет воспроизводить дорожки в произвольной последовательности в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

- Нажмите **RDM**, чтобы включить воспроизведение в произвольной последовательности.

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности.

- Нажмите **RDM** еще раз, чтобы выключить функцию воспроизведения в произвольной последовательности.

#### Примечание

Для включения и выключения функции можно также использовать меню, отображающееся при использовании переключателя **MULTI-CONTROL**.

### Сканирование папок и дорожек

В режиме сканирования выполняется поиск композиции в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите в меню функций SCAN.**

**2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить сканирующее воспроизведение.**

Будут воспроизводиться первые 10 секунд каждой дорожки.

**3 Нажмите MULTI-CONTROL для выключения сканирующего воспроизведения, когда Вы найдете нужную дорожку.**

- Если дисплей автоматически вернулся в режим воспроизведения, выберите **SCAN** снова, нажимая **MULTI-CONTROL**.

- После завершения сканирования диска (папки) снова начнется обычное воспроизведение дорожек.

### Приостановка воспроизведения

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите в меню функций PAUSE.**

## 2 Нажмите кнопку MULTI-CONTROL, чтобы включить паузу.

Воспроизведение текущей дорожки приостанавливается.

- Чтобы выключить паузу, нажмите MULTI-CONTROL еще раз.

## Использование Sound Retriever (технологии преобразования звука)

Технология Sound Retriever (технология преобразования звука) автоматически повышает качество сжатого аудиосигнала, обеспечивая тем самым насыщенное звучание.

### ● Выберите требуемую настройку, нажимая кнопку S.Rtrv.

OFF (выкл)—1—2

- 2 эффективней, чем 1.



### Примечание

Включить функцию можно также в меню, которое вызывается с помощью MULTI-CONTROL.

## Использование функций названия диска

Вы можете вводить названия компакт-дисков и просматривать их. При следующей установке компакт-диска с заданным Вами названием это название отобразится на дисплее.

### Ввод названий дисков

Используйте функцию ввода названия диска для сохранения до 48 наименований компакт-дисков. Каждое название может содержать не более 10 символов.

#### 1 Включите воспроизведение компакт-диска, для которого Вы хотите ввести название.

#### 2 С помощью MULTI-CONTROL выберите в меню функций TITLE INPUT.

#### 3 Для отображения дисплея ввода названия диска нажмите MULTI-CONTROL.

#### 4 Поворачивайте MULTI-CONTROL для выбора буквы алфавита.

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая MULTI-CONTROL вверх или вниз.

#### 5 Для перемещения курсора на позицию следующего символа нажимайте MULTI-CONTROL.

#### 6 После ввода названия нажмите и удерживайте MULTI-CONTROL для сохранения его в памяти.



### Примечания

- Названия остаются в памяти даже после того, как диск удалён из устройства, и вызываются из памяти после повторной установки данного диска.
- После записи в память данных для 48 дисков данные для следующего диска будут замещать собой данные, указанные для первого диска. ▣

## Управление данным устройством

### Воспроизведение композиций на портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB

Подробную информацию о поддерживаемых устройствах см. в *Совместимость с портативными аудиоплеерами на стр. 5.*

#### Основные операции

##### ● Выбор папки

Нажмите **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.

##### ● Ускоренная перемотка вперед/назад

Нажмите **MULTI-CONTROL** влево или вправо и удерживайте в течение секунды, затем отпустите.

##### ● Выберите дорожку

Нажмите **MULTI-CONTROL** влево или вправо.

##### ● Вернитесь к корневой папке

Нажмите и удерживайте **BAND/ESC**.

#### Примечания

- Оптимальная работа данного устройства зависит от подключенного портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB.
- Если папка 01 (КОРНЕВАЯ) не содержит файлов, воспроизведение начнется с папки 02.
- Когда портативный USB аудиоплеер с функцией зарядки аккумулятора подключается к данному устройству, а ключ зажигания при этом находится в положении ACC или ON, происходит зарядка аккумулятора.
- Вы можете отсоединить портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB в любой момент, когда захотите завершить прослушивание.
- При подключении к данному устройству портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB в качестве источника сигнала автоматически выбирается USB. Если устройство USB не использует-

ся, отсоедините его от данного устройства. В зависимости от используемого устройства USB при включении зажигания, когда устройство USB подключено, аудиосистема может автоматически изменить источник сигнала.

### Отображение текстовой информации аудиофайла

#### ● Нажмите DISP для выбора текстовой информации.

##### Для WMA/MP3

Время воспроизведения—название папки—название файла—название дорожки—имя исполнителя—название альбома—комментарий—скорость передачи данных

##### Для WAV

Время воспроизведения—название папки—название файла—частота дискретизации

- Если текст аудиофайла содержит символы, не поддерживаемые основным устройством, такие символы не отображаются.
- Если специальная информация не была записана в аудиофайл, то заголовок или название не будут отображаться на дисплее.
- Текстовая информация некоторых аудиофайлов может отображаться неправильно.

#### Примечания

- Прокручивание текстовой информации влево производится нажатием и удерживанием кнопки **DISP**.
- Если при выполнении начальных настроек включить функцию постоянной прокрутки, то текстовая информация будет постоянно прокручиваться на дисплее. См. *Включение режима постоянной прокрутки на стр. 30.*

### Выбор файлов из списка имен файлов

Данная операция идентична той, что используется для встроенного проигрывателя компакт-дисков. (См. *Выбор файлов из списка имен файлов на стр. 18.*)

## Знакомство с расширенными функциями

1 Нажмите **MULTI-CONTROL**, чтобы вывести на экран основное меню.

2 С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **FUNCTION**.

Поворачивайте для перехода к другому пункту меню. Нажмите, чтобы выбрать.

3 Для выбора функции поворачивайте **MULTI-CONTROL**.

**REPEAT** (повторное воспроизведение)—  
**RANDOM** (воспроизведение в произвольной последовательности)—**SCAN** (сканирующее воспроизведение)—**PAUSE** (пауза)—**SOUND RETRIEVER** (технология преобразования звука)

### Функции и их назначение

Операции **REPEAT**, **RANDOM**, **SCAN**, **PAUSE** и **SOUND RETRIEVER** практически идентичны тем, что используются для встроенного проигрывателя компакт-дисков.

Название функции	Назначение
<b>REPEAT</b>	См. Выбор диапазона повторного воспроизведения на стр. 19. Однако доступные для выбора диапазоны повторного воспроизведения отличаются от диапазонов встроенного проигрывателя компакт-дисков. Диапазоны повторного воспроизведения портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TRACK</b> – Повтор только текущего файла</li> <li>• <b>FOLDER</b> – Повтор текущей папки</li> <li>• <b>ALL</b> – Повтор всех файлов</li> </ul>
<b>RANDOM</b>	См. Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности на стр. 19.
<b>SCAN</b>	См. Сканирование папок и дорожек на стр. 19.

**PAUSE**

См. Приостановка воспроизведения на стр. 19.

**SOUND RETRIEVER**

См. Использование *Sound Retriever* (технологии преобразования звука) на стр. 20.



### Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **BACK**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **BACK**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC**.
- Если Вы выберете другую папку во время повторного воспроизведения, диапазон повторного воспроизведения сменится на **ALL**.
- Если Вы выполните поиск дорожки или ускоренную перемотку вперед/назад в режиме **TRACK**, диапазон повторного воспроизведения сменится на **FOLDER**.
- Когда выбран диапазон **FOLDER**, воспроизвести вложенную папку текущей папки невозможно.
- После завершения сканирования файла или папки снова начнется обычное воспроизведение файлов.

## Регулировки аудиопараметров

### Знакомство с регулировками аудиопараметров

**1** Нажмите **MULTI-CONTROL**, чтобы вывести на экран основное меню.

**2** С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **AUDIO**.

Поворачивайте для перехода к другому пункту меню. Нажмите, чтобы выбрать.

**3** Для выбора данной аудиофункции поверните **MULTI-CONTROL**.  
**FADER/BALANCE** (регулировка баланса)—  
**PRESET EQUALIZER** (вызов графического эквалайзера)—**EQ SETTING 1** (настройка графического эквалайзера)—**EQ SETTING 2** (точная настройка эквалайзера)—  
**LOUDNESS** (тонкомпенсация)—  
**SW SETTING 1** (включение/выключение сабвуфера)—**SW SETTING 2** (настройка сабвуфера)—  
**HIGH PASS FILTER** (фильтр верхних частот)—  
**BASS BOOST** (усилитель нижних звуковых частот)—  
**SRC LV ADJUST** (регулировка уровня входного сигнала)

**4** Для отображения установочного меню каждой функции нажмите **MULTI-CONTROL**.

**5** Настройте каждую функцию.



#### Примечания

- Чтобы вернуться к предыдущему дисплею, нажмите **BACK**.
- Для возврата в основное меню нажмите и удерживайте кнопку **BACK**.
- Чтобы вернуть дисплей в исходный режим, нажмите **BAND/ESC**.
- Если для настройки усилителя сабвуфера выбран режим **PREOUT:REAR**, переключение на функцию **SW SETTING 1** (включение/выключение сабвуфера) невозможно. (См. в стр. 29.)
- Режим **SW SETTING 2** можно выбрать только в том случае, если в режиме **SW SETTING 1** включён выход канала сабвуфера.

- При выборе FM-тюнера в качестве источника сигнала функция **SRC LV ADJUST** недоступна.
- Если Вы не воспользуетесь данной функцией в течение 30 секунд, то дисплей автоматически вернется в исходный режим.

### Использование регулировки баланса

Вы можете изменить настройку регулятора баланса/уровня сигнала таким образом, чтобы она обеспечивала идеальные условия прослушивания на всех занятых пассажирами сиденьях.

**1** С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **FADER/BALANCE**.

**2** Для отображения установочного меню нажмите **MULTI-CONTROL**.

**3** Нажимайте **MULTI-CONTROL**, чтобы выбрать сегмент, который вы хотите изменить.

Нажмите **MULTI-CONTROL** несколько раз для переключения между настройками баланса и уровня сигнала.

**4** Поверните **MULTI-CONTROL**, чтобы отрегулировать баланс громкоговорителей.

Диапазон регулировки баланса передних и задних громкоговорителей находится между **FAD F15** и **FAD R15**.

Диапазон регулировки баланса левых и правых громкоговорителей находится между **BAL L15** и **BAL R15**.

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.
- Когда используются только два громкоговорителя, правильной настройкой является **FAD 0**.

■ Если настройка выхода заднего канала находится в режиме **REAR SP:SUB W**, Вы не можете регулировать баланс передних и задних громкоговорителей. См. *Установка параметров выхода заднего канала и усилителя сабвуфера* на стр. 29. 

## Использование эквалайзера

Эквалайзер позволяет Вам регулировать коррекцию звука, чтобы звучание соответствовало требуемым внутренним акустическим характеристикам автомобиля.

### Вызов кривых эквалайзера из памяти

В памяти устройства хранится пять кривых эквалайзера, которые Вы можете вызвать в любое время. Вот перечень кривых эквалайзера.

Дисплей	Кривая эквалайзера
POWERFUL	Мощный
NATURAL	Естественный
VOCAL	Вокальный
CUSTOM	Особый
FLAT	Ровный
SUPER BASS	Супербас

- **CUSTOM** – это регулируемая кривая эквалайзера, которую Вы создаете сами. Если Вы производите регулировку кривой эквалайзера, то она будет сохранена в памяти в **CUSTOM**.
- При выборе кривой **FLAT** звук не подвергается никаким дополнительным преобразованиям или коррекции. Эта настройка полезна для проверки эффекта от применения кривых эквалайзера при помощи переключения кривой **FLAT** и установленной кривой эквалайзера.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите PRESET EQUALIZER.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Нажмите кнопку MULTI-CONTROL, чтобы выбрать эквалайзер.**

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.

### Регулировка кривых эквалайзера

Предустановленные кривые эквалайзера можно настраивать с большой степенью точности (управление оттенками звука).

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите EQ SETTING 1.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Нажимайте MULTI-CONTROL, чтобы выбрать сегмент, который вы хотите изменить.**

Нажмите **MULTI-CONTROL** несколько раз, чтобы выбрать один из следующих сегментов.

**L** (низкий)—**M** (средний)—**H** (высокий)

**4 Поворачивая MULTI-CONTROL, отрегулируйте уровень полосы эквалайзера.**

При повышении или понижении уровня отображаются значения от **+6** до **-6**.

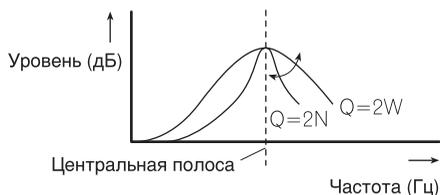
- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.
- Затем Вы можете выбрать другую полосу и отрегулировать ее уровень.

### Точная регулировка кривой эквалайзера

Вы можете отрегулировать среднюю частоту и коэффициент **Q** – резонанс (характеристики кривой) каждой текущей выбранной полосы (**LOW/MID/HI**).

## Регулировки аудиопараметров

- Если Вы производите регулировку, кривая **CUSTOM** обновляется.



**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите EQ SETTING 2.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Нажимайте MULTI-CONTROL, чтобы выбрать сегмент, который вы хотите изменить.**

Нажмите **MULTI-CONTROL** несколько раз, чтобы выбрать один из следующих сегментов.

**Полоса—Частота—Коэффициент Q – резонанс**

**4 Для регулировки выбранного сегмента поверните MULTI-CONTROL. Полоса**

**LOW** (низкий)—**MID** (средний)—**HI** (высокий)

**Частота**

Нижние: **40HZ—80HZ—100HZ—160HZ**

Средние: **200HZ—500HZ—1KHZ—2KHZ**

Высокие: **3KHZ—8KHZ—10KHZ—12KHZ**

**Коэффициент Q – резонанс**

**2N—1N—1W—2W**

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.

## Регулировка тонкомпенсации

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах звуковых частот на низкой громкости.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите LOUDNESS.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Нажмите MULTI-CONTROL для выбора желаемой настройки.**

Поворачивайте для изменения настройки. **LOW** (низкий)—**MID** (средний)—**HIGH** (высокий)—**OFF** (выкл)

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.

## Использование выхода канала сабвуфера

Это устройство имеет выход канала сабвуфера, который можно включать и выключать.

Фазу на выходе канала сабвуфера можно менять с нормальной на обратную и наоборот.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите SW SETTING 1.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Нажмите MULTI-CONTROL для выбора желаемой настройки.**

Поворачивайте для изменения настройки. **NORMAL** (нормальная фаза)—**REV** (обратная фаза)—**OFF** (сабвуфер выключен)

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.

## Изменение настройки сабвуфера

Если выход канала сабвуфера включён, Вы можете изменять частоту среза и уровень громкости звучания сабвуфера.

- Если выход канала сабвуфера включён, Вы можете выбрать функцию **SW SETTING 2**.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите SW SETTING 2.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Нажимайте MULTI-CONTROL, чтобы выбрать сегмент, который вы хотите изменить.**

Нажмите MULTI-CONTROL несколько раз, чтобы выбрать один из следующих сегментов.

**Частота среза—Уровень**

**4 Для регулировки выбранного сегмента поверните MULTI-CONTROL.**

**Частота среза**

**50HZ—63HZ—80HZ—100HZ—125HZ**

**Уровень**

При повышении или понижении уровня отображаются значения от **+6** до **-24**.

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая MULTI-CONTROL вверх или вниз. 

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая MULTI-CONTROL вверх или вниз. 

## Усиление нижних звуковых частот

Функция усиления нижних звуковых частот усиливает уровень низких частот.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите BASS BOOST.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Поверните MULTI-CONTROL, чтобы отрегулировать уровень.**

При повышении или понижении уровня отображаются значения от **0** до **+6**.

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая MULTI-CONTROL вверх или вниз. 

## Использование фильтра верхних частот

Если Вы не хотите, чтобы низкочастотные звуки из диапазона частот выхода канала сабвуфера воспроизводились из передних или задних громкоговорителей, включите HPF (фильтр верхних частот). В этом случае из передних или задних громкоговорителей будут воспроизводиться только звуки с частотой выше заданной.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите HIGH PASS FILTER.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Нажмите MULTI-CONTROL для выбора желаемой настройки.**

Поворачивайте для изменения настройки.

**OFF—50HZ—63HZ—80HZ—100HZ—125HZ**

## Регулировки аудиопараметров

### Регулировка уровней входных сигналов

Функция настройки уровня входного сигнала (**SRC LV ADJUST**) позволяет Вам регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным.

**1 Сравните уровень громкости FM-тюнера с уровнем источника сигнала, который Вы хотите настроить.**

**2 С помощью MULTI-CONTROL выберите SRC LV ADJUST.**

**3 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**4 Поверните MULTI-CONTROL и отрегулируйте уровень громкости источника сигнала.**

При увеличении или уменьшении громкости источника сигнала отображаются значения от **+4** до **-4**.

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.

#### **Примечание**

Также можно произвести регулировку уровня громкости MW/LW-тюнера при помощи регулировки уровня входного сигнала.

## Изменение начальных настроек

**1** Нажмите и удерживайте кнопку **OFF**, пока устройство не выключится.

**2** Нажмите соответствующую кнопку устройства.  
**DEH-5000UB**

Нажмите кнопку **SRC** и удерживайте ее, пока на дисплее не появится надпись **FM STEP**.

**DEH-4000UB**

Нажмите **MULTI-CONTROL** и удерживайте, пока на дисплее не появится надпись **CLOCK SET**.

**3** Поверните **MULTI-CONTROL**, чтобы выбрать одну из начальных настроек.  
**DEH-5000UB**

**FM STEP** (шаг настройки в FM-диапазоне) — **AUTO PI** (автоматический PI поиск (по идентификатору программы)) — **AUX** (вспомогательный вход) — **SW CONTROL** (выход заднего канала и усилитель сабвуфера) — **EVER SCROLL** (постоянная прокрутка) — **TITLE SETTING** (выбор языка интерфейса) — **POWER SAVE** (энергосбережение) — **CUSTOM COLOR** (настройка интенсивности подсветки)

**DEH-4000UB**

**CLOCK SET** (часы) — **OFF CLOCK** (часы выкл) — **FM STEP** (шаг настройки в FM-диапазоне) — **AUTO PI** (автоматический PI поиск (по идентификатору программы)) — **AUX** (вспомогательный вход) — **SW CONTROL** (выход заднего канала и усилитель сабвуфера) — **EVER SCROLL** (постоянная прокрутка) — **TITLE SETTING** (выбор языка интерфейса)

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.
- Чтобы отменить начальные настройки, нажмите кнопку **BAND/ESC**.

## Установка часов

*Данная функция доступна для DEH-4000UB.*

Следуйте данным инструкциям для установки часов.

**1** С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **CLOCK SET**.

**2** Для отображения установочного меню нажмите **MULTI-CONTROL**.

- Нажмите **BACK** для возврата к предыдущему дисплею.

**3** Нажимайте **MULTI-CONTROL**, чтобы выбрать сегмент дисплея часов, который Вы хотите установить.

При каждом нажатии **MULTI-CONTROL** будет выбираться один сегмент дисплея часов.

Часы—Минуты

При выборе сегментов дисплея часов выбранный сегмент будет мигать.

**4** Установите время на часах, поворачивая **MULTI-CONTROL**.

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.

## Включение или выключение дежурного режима

*Данная функция доступна для DEH-4000UB.*

Если включен дисплей дежурного режима, то при отключении всех источников сигнала на дисплее появляются часы.

**1** С помощью **MULTI-CONTROL** выберите **OFF CLOCK**.

**2** Нажмите **MULTI-CONTROL**, чтобы включить дисплей дежурного режима.

- Нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз, чтобы выключить дисплей дежурного режима.

## Начальные настройки

### Установка шага настройки в FM-диапазоне

Шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, можно менять со 100 кГц (значение по умолчанию) на 50 кГц и обратно.

- Настройка с поиском с шагом 50 кГц позволяет настраивать станции более точно. Настройте станции с помощью ручной настройки или выполните настройку с поиском еще раз.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите FM STEP.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

**3 Поверните MULTI-CONTROL, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне.** При повороте **MULTI-CONTROL** происходит переключение шага настройки в FM-диапазоне между значениями 50 кГц и 100 кГц. Выбранный шаг настройки в FM-диапазоне появляется на дисплее.

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.



#### Примечание

Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

### Включение автоматического поиска PI

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите AUTO PI.**

**2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить автоматический PI поиск (по идентификатору программы).**

- Нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз, чтобы выключить автоматический PI поиск (по идентификатору программы).

### Включение вспомогательной настройки

Допускается использование с этим устройством вспомогательного оборудования. При подключении и использовании вспомогательного оборудования следует активировать вспомогательную настройку.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите AUX.**

**2 Нажмите MULTI-CONTROL чтобы включить AUX.**

- Чтобы выключить AUX, нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз.

### Установка параметров выхода заднего канала и усилителя сабвуфера

Выход заднего канала этого устройства (выход на провода заднего громкоговорителя и выход заднего канала RCA) можно использовать для подключения широкополосного громкоговорителя (**REAR SP:FULL/PREOUT:REAR**) или сабвуфера (**REAR SP:SUB W/PREOUT:SUB W**). При выборе для настройки выхода заднего канала значения **REAR SP:SUB W** можно подключить провод заднего громкоговорителя непосредственно к сабвуферу без использования вспомогательного усилителя.

По умолчанию это устройство настроено на подключение заднего широкополосного громкоговорителя (**REAR SP:FULL**). При подсоединении выхода заднего канала к широкополосным громкоговорителям (при выборе **REAR SP:FULL**) можно подключить RCA-выход канала сабвуфера к сабвуферу. В этом случае можно выбирать между использованием встроенного усилителя сабвуфера (фильтр нижних частот, фаза) **PREOUT:SUB W** или вспомогательного **PREOUT:REAR**.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите SW CONTROL.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

- Нажмите **BACK** для возврата к предыдущему дисплею.

**3 Нажимайте MULTI-CONTROL, чтобы выбрать сегмент, который вы хотите изменить.**

Нажмите **MULTI-CONTROL** несколько раз, чтобы выбрать один из следующих сегментов.

**REAR SP** (настройка заднего громкоговорителя)—**PREOUT** (настройка выхода RCA)

**4 Нажмите MULTI-CONTROL для выбора желаемой настройки.**

Поворачивайте для изменения настройки. При выборе **REAR SP** (настройки заднего громкоговорителя).

**REAR SP:SUB W** (для сабвуфера)—

**REAR SP:FULL** (для широкополосного громкоговорителя)

При выборе **PREOUT** (настройки выхода RCA).

**PREOUT:SUB W** (для сабвуфера)—

**PREOUT:REAR** (для широкополосного громкоговорителя)

- Если сабвуфер не подключен к выходу заднего канала, выберите **REAR SP:FULL**.

- Если сабвуфер подключен к выходу заднего канала, выберите для него

**REAR SP:SUB W.**



### Примечания

- Даже при изменении настройки звук выводится не будет, если Вы не включите выход канала сабвуфера (см. *Использование выхода канала сабвуфера* на стр. 25).
- При изменении данной настройки значение выхода канала сабвуфера в меню аудионастроек вернется к заводским установкам.
- В данной настройке параметры выхода каналов задних громкоговорителей и выхода RCA переключаются одновременно.

## Включение режима постоянной прокрутки

Если включить функцию постоянной прокрутки, то текстовая информация будет постоянно прокручиваться на дисплее.

Отключите этот режим для единовременной прокрутки этой информации.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите EVER SCROLL.**

**2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить функцию постоянной прокрутки.**

- Нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз, чтобы выключить функцию постоянной прокрутки.

## Настройка языка

На диск, содержащий сжатые аудиофайлы, может быть записана текстовая информация, например, название композиции, имя исполнителя или текстовый комментарий. Это устройство может отображать такую информацию на русском или любом европейском языке.

- При несовместимости настроек встроенного и выбранного языка возможны искажения при выводе текстовых сообщений.

## Начальные настройки

- Некоторые символы могут отображаться неправильно.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите TITLE SETTING.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

- Нажмите **BACK** для возврата к предыдущему дисплею.

**3 Нажмите MULTI-CONTROL для выбора желаемой настройки.**

Поворачивайте для изменения настройки. **EURO** (европейский язык)—**RUSSIA** (русский язык)

- Вы также можете выполнить данную операцию, нажимая **MULTI-CONTROL** вверх или вниз.

## Экономия энергии аккумулятора

*Данная функция доступна для DEH-5000UB.*

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумулятора.

- Если данная функция включена, то доступна только операция выбора источника сигнала.



### Важно

При отсоединении аккумулятора автомобиля режим энергосбережения отключается. При подсоединении аккумулятора режим энергосбережения потребует включить снова. Если переключатель зажигания автомобиля не имеет положения АСС (дополнительное оборудование), возможно, что в зависимости от метода подключения при отключенном режиме энергосбережения устройство будет потреблять энергию аккумулятора.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите POWER SAVE.**

**2 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы включить режим энергосбережения.**

- Чтобы отключить режим энергосбережения, нажмите **MULTI-CONTROL** еще раз.

## Регулировка цвета подсветки

*Данная функция доступна для DEH-5000UB.*

Настройка цвета выполняется путем регулировки уровня трех цветов - красного, зеленого и синего. Настройки отрегулированного цвета подсветки сохраняются в памяти как **CUSTOM**.

**1 С помощью MULTI-CONTROL выберите CUSTOM COLOR.**

**2 Для отображения установочного меню нажмите MULTI-CONTROL.**

- Нажмите **BACK** для возврата к предыдущему дисплею.

**3 Нажмите MULTI-CONTROL, чтобы выбрать цвет для настройки.**

**R** (красный)—**G** (зеленый)—**B** (синий)

**4 Поверните MULTI-CONTROL, чтобы отрегулировать уровень цвета.**

При повышении или понижении уровня на дисплее отображаются надписи с **4** до **0**.

## Использование дополнительного источника сигнала (AUX)

К данному устройству можно подсоединить вспомогательное оборудование посредством стереокабеля с мини-штекером.

### ● Вставьте мини-штекер стереокабеля в гнездо входа этого устройства.

За дополнительной информацией обращайтесь к руководству по установке.

## Выбор AUX в качестве источника сигнала

### ● Нажмите кнопку SRC, чтобы выбрать AUX в качестве источника сигнала.

▪ Если вспомогательная настройка не включена, выбрать **AUX** невозможно. Чтобы получить дополнительную информацию, смотрите в *Включение вспомогательной настройки* на стр. 29.

## Ввод названия вспомогательного источника (AUX)

Название, отображаемое для **AUX**, можно изменять.

**1** Выбрав **AUX** в качестве источника сигнала, выберите **FUNCTION** с помощью **MULTI-CONTROL**, чтобы на дисплее появилась надпись **TITLE INPUT**.

**2** Введите название таким же образом, как вводится название на встроенном проигрывателе компакт-дисков.

Чтобы получить дополнительную информацию об этой процедуре, смотрите в *Ввод названий дисков* на стр. 20. 

## Переключение подсветки кнопок

*Данная функция доступна для DEH-5000UB.*

Вы можете переключать цвета подсветки кнопок.

### ● Нажмите кнопку ILL, чтобы выбрать цвет подсветки кнопок.

На дисплее появится надпись **KEY**.

При каждом нажатии кнопки **ILL** цвета переключаются следующим образом:

**RAINBOW** (радуга)—**WHITE** (белый)—**SKY BLUE** (небесно-голубой)—**OCEAN BLUE** (цвет морской волны)—**DEEP BLUE** (синий)—**PINK** (розовый)—**RED** (красный)—**AMBER** (желтый)—**ORANGE** (оранжевый)—**GREEN** (зеленоватый)—**PURE GREEN** (зеленый)—**CUSTOM** (пользовательский)



### Примечания

- С настройкой **RAINBOW** происходит непрерывное циклическое переключение всех цветов подсветки.
- **CUSTOM** – это регулируемый цвет, который Вы создаете сами (см. *Регулировка цвета подсветки* на стр. 31).
- Если никаких действий с этой функцией не будет выполнено в течение примерно восьми секунд, дисплей вернется в предыдущий режим. 

## Переключение подсветки дисплея

*Данная функция доступна для DEH-5000UB.*

Вы можете переключать цвета подсветки дисплея.

**1** Нажмите кнопку **ILL** и удерживайте, пока на дисплее не появится надпись **DISP**.

## Другие функции

### 2 Нажмите ILL, чтобы выбрать цвет подсветки кнопок.

При каждом нажатии кнопки **ILL** цвета переключаются следующим образом:  
**WHITE** (белый)—**SKY BLUE** (небесно-голубой)—**OCEAN BLUE** (цвет морской волны)—**DEEP BLUE** (синий)—**PINK** (розовый)—**RED** (красный)—**AMBER** (желтый)—**ORANGE** (оранжевый)—**GREEN** (зеленоватый)—**PURE GREEN** (зеленый)—**CUSTOM** (пользовательский)

соединение или голосовые подсказки будут завершены. 



#### Примечания

- Если выбрать для подсветки кнопок **RAINBOW**, подсветка дисплея тоже переключается на **RAINBOW**. Если Вы хотите сменить подсветку дисплея, сначала нужно переключить подсветку кнопок на цвет, отличный от **RAINBOW**, а затем воспользоваться функцией выбора цвета подсветки дисплея.
- **CUSTOM** – это регулируемый цвет, который Вы создаете сами (см. *Регулировка цвета подсветки* на стр. 31).
- Если никаких действий с этой функцией не будет выполнено в течение примерно восьми секунд, дисплей вернется в предыдущий режим. 

## Приглушение звука

Звук этого устройства приглушается автоматически в следующих случаях:

- При получении входящего вызова или наборе номера на сотовом телефоне, подключенном к этому устройству.
- При воспроизведении голосовых подсказок навигационной системы Pioneer, подключенной к этому устройству.

Звук выключается, отображается надпись **MUTE**, и регулировка всех аудиопараметров, кроме громкости, становится недоступна. Устройство вернется в обычный режим работы после того как телефонное

## Дополнительная информация

### Сообщения об ошибках

Когда Вы обращаетесь к торговому представителю или в ближайший Сервисный центр Pioneer, убедитесь, что Вы записали сообщение об ошибке.

#### Встроенный проигрыватель компакт-дисков

Сообщение	Причина	Действие
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Грязный диск	Очистите диск.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Пощарапанный диск	Замените диск.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Электрическая или механическая неполадка	Выключите и снова включите источник сигнала, а затем опять переключитесь на проигрыватель компакт-дисков.
<b>ERROR-15</b>	Установленный диск не содержит данных	Замените диск.
<b>ERROR-22, 23</b>	Компакт-диск данного формата не может быть воспроизведен	Замените диск.
<b>NO AUDIO</b>	Установленный диск не содержит файлов, которые могут быть воспроизведены	Замените диск.
<b>SKIPPED</b>	Установленный диск содержит файлы формата WMA, защищенные DRM (цифровой системой управления правами)	Замените диск.
<b>PROTECT</b>	Все файлы на установленном диске защищены системой DRM	Замените диск.

#### USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB

Сообщение	Причина	Действие
<b>NO AUDIO</b>	Нет композиций	Перенесите аудиофайлы в портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB и подключите его.
	Подключено запоминающее устройство USB с включенной функцией защиты от перезаписи.	Отключите функцию защиты от перезаписи в соответствии с инструкцией по эксплуатации запоминающего устройства USB.
<b>SKIPPED</b>	Подключенный портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB содержит файлы формата WMA, защищенные технологией Windows Media DRM 9/10	Выберите аудиофайл, не защищенный технологией Windows Media DRM 9/10.
<b>PROTECT</b>	Все файлы на подсоединенном портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB защищены технологией Windows Media DRM 9/10	Перенесите аудиофайлы, не защищенные технологией Windows Media DRM 9/10, в портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB и подключите его.
<b>N/A USB</b>	Подсоединенное устройство USB не поддерживается данным устройством.	Подсоедините портативный USB аудиоплеер или запоминающее устройство USB, совместимое с запоминающими устройствами класса USB Mass Storage.

## Дополнительная информация

<b>CHECK USB</b>	Короткое замыкание на разъеме USB или в кабеле USB.	Убедитесь, что разъем USB или кабель USB не поврежден и не заземлен.
	Портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB потребляет более 500 мА (максимально допустимая сила тока).	Отсоедините портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB и не используйте его. Поверните ключ зажигания в положение OFF, затем в положение ACC или ON, и подключите портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB.

## Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем

- Используйте только диски, имеющие один из следующих логотипов.



- Используйте только обычные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



- Используйте компакт-диски диаметра 12 см или 8 см. Не используйте адаптер при воспроизведении 8-сантиметровых компакт-дисков.
- Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные

диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут повредить проигрыватель.

- Воспроизведение не закрытых для записи дисков формата CD-R/CD-RW невозможно.
- Не прикасайтесь к рабочей поверхности дисков.
- Когда диски не используются, храните их в футлярах.
- Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.
- Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Также протрите влажные диски мягкой тканью.
- Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.
- Текстовая информация может отображаться неправильно в зависимости от условий записи.
- Толчки от неровностей дороги могут вызвать прерывание воспроизведения диска.
- Перед использованием дисков ознакомьтесь с мерами предосторожности при обращении с ними. ■

## Дополнительная информация

### Двойные диски

- Двойные диски – это двусторонние диски для записи аудиоданных на CD с одной стороны и для записи видеоданных на DVD – с другой.
- Поскольку сторона CD двойных дисков физически несовместима с общим стандартом компакт-дисков, её воспроизведение на данном устройстве может быть невозможным.
- Частая загрузка и извлечение двойного диска может привести к появлению царапин на диске. Серьезные царапины могут создать проблемы при воспроизведении диска на данном устройстве. В некоторых случаях двойной диск может застревать в щели загрузки дисков, из-за чего его становится невозможно извлечь. Во избежание такой ситуации мы рекомендуем воздержаться от использования двойных дисков в данном устройстве.
- За более подробной информацией о двойных дисках обращайтесь к соответствующим производителям. 

### Совместимость с форматами сжатия данных

#### WMA

- Совместимый формат: WMA, преобразованный при помощи Windows Media Player
- Скорость передачи данных: от 48 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная скорость передачи данных), от 48 кбит/с до 384 кбит/с (переменная скорость передачи данных)
- Частота дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: не поддерживаются

#### MP3

- Скорость передачи данных: от 8 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная), переменная
- Частота дискретизации: от 8 кГц до 48 кГц (32, 44,1, 48 кГц пиковая)
- Совместимая версия тегов ID3: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (теги ID3 версии 2.x имеют приоритет перед версией 1.x.)
- Списки воспроизведения M3u: не поддерживаются
- MP3i (интерактивный MP3), mp3 PRO: не поддерживаются

#### WAV

- Совместимый формат: Linear PCM (Линейная ИКМ – LPCM), MS ADPCM
- Разрядность квантования: 8 и 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (LPCM), от 22,05 кГц до 44,1 кГц (MS ADPCM) 

### USB аудиоплеер/ запоминающее устройство USB

#### Совместимость USB аудиоплеера/ запоминающего устройства USB

- Версия USB: 2.0, 1.1 и 1.0
- Скорость передачи данных интерфейса USB: полная
- Класс USB: MSC (Mass Storage Class)
- Протокол: массивный
- Минимальная емкость памяти: 250 МБ
- Максимальная емкость памяти: 250 Гб
- Файловая система: FAT16 и FAT32
- Ток питания: 500 мА



#### Примечания

- Память на запоминающем устройстве USB, имеющая разделы, не может использоваться с данным устройством.

## Дополнительная информация

- В зависимости от типа портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB это устройство может не распознать портативный аудиоплеер/запоминающее устройство USB или воспроизводить аудиофайлы некорректно.
- Данное устройство может воспроизводить файлы портативным аудио плеером USB/памятью USB, которая является USB классом запоминающего устройства большой емкости. Однако, файлы, сохраненные в вышеупомянутых устройствах USB, защищены авторским правом и поэтому не могут быть воспроизведены.
- Портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB нельзя подключить к данному устройству через USB-концентратор.
- При подключении некоторых USB-устройств к данному ресиверу могут возникнуть радиопомехи.
- При выборе портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB в имени файла или папки может отображаться не более 64 символов (включая расширение).
- Текстовая информация некоторых аудиофайлов может отображаться неправильно.
- Необходимо корректно использовать расширения файлов.
- На портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB можно воспроизводить до 15 000 файлов.
- На портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB можно воспроизводить до 500 папок.
- На портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB можно воспроизводить директории, имеющие до восьми уровней.

### Обращение с изделием и дополнительная информация

- Не оставляйте портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB на прямом солнечном свете в течение длительного времени. Длительное воздействие прямого солнечного света может привести к неисправностям в работе портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB вследствие высокой температуры.
- Не оставляйте портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB в местах с повышенной температурой.
- Тщательно закрепите портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB во время вождения. Не роняйте портативный USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB на пол, где он может застрять под педалью тормоза или акселератора.
- В начале воспроизведения аудиофайлов, содержащих изображения, может произойти небольшая задержка.
- При начале воспроизведения аудиофайлов на портативном USB аудиоплеере/запоминающем устройстве USB, содержащем разветвленные иерархии папок, может произойти небольшая задержка.
- Не подключайте к данному устройству ничего, кроме портативного USB аудиоплеера/запоминающего устройства USB.
- Функционирование устройства может различаться в зависимости от типа USB аудиоплеера и запоминающего устройства USB.

### Последовательность файлов на запоминающем устройстве USB

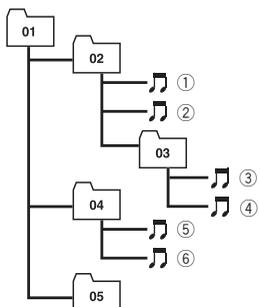
*Последовательность файлов на портативном USB аудиоплеере отличается от последовательности на запоминающем устройстве USB и зависит от типа плеера.*

## Дополнительная информация

### Пример иерархии

📁: Папка

🎵: Сжатый аудиофайл



Уровень 1    Уровень 2    Уровень 3    Уровень 4

- Числа от 01 до 05 означают присвоенные номера папок. Числа от ① до ⑥ означают последовательность воспроизведения. Пользователь не может назначать номера папок и устанавливать последовательность воспроизведения с помощью данного устройства.
- Файлы воспроизводятся в той последовательности, в которой они записаны на устройстве USB.
- Для выбора алгоритма воспроизведения рекомендуется выполнить следующие действия.

- 1 Присвойте файлам имена с цифрами, определяющими последовательность воспроизведения (например, 001xxx.mp3 и 099ууу.mp3).
- 2 Поместите эти файлы в папку.
- 3 Запишите папку, в которой содержатся данные файлы, на устройство USB.

В некоторых системных средах возможность установки порядка воспроизведения отсутствует.

### Сжатые аудиофайлы, записанные на диск

- В зависимости от используемой для преобразования файлов в формат WMA версии Windows Media Player названия альбомов и другая текстовая информация может отображаться неправильно.
- При запуске воспроизведения файлов WMA, содержащих изображения, может произойти небольшая задержка.
- Проигрыватель совместим со стандартами записи ISO 9660 уровень 1 и 2. Проигрыватель поддерживает файловые системы Romeo и Joliet.
- Возможно воспроизведение дисков, содержащих несколько сессий записи.
- Сжатые аудиофайлы несовместимы с пакетным форматом записи.
- В качестве имени файла или папки может отображаться до 64 символов (включая расширение, например, .wma, .mp3 или .wav).
- Последовательность выбора папок и других действий может изменяться в зависимости от кодировки или программного обеспечения, использованного для записи.
- Независимо от продолжительности паузы между композициями в изначальной записи, при воспроизведении дисков со сжатыми аудиофайлами между композициями будут короткие паузы.
- Необходимо правильно использовать расширения файлов, такие как .wma, .mp3 или .wav.
- Для отображения в данном устройстве кодировка русского текста должна соответствовать следующим наборам символов:
  - Юникод (UTF-8, UTF-16)
  - Отличные от Юникода наборы символов, использующиеся в среде Windows, для которых в языковой настройке задан русский язык

## Дополнительная информация

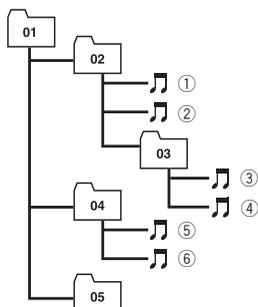
- При использовании русского языка в имени файла или папки может отображаться до 32 символов (включая расширение, например, .wma, .mp3 или .wav).

Н	н	О	о	П	п	Р	р
С	с	Т	т	У	у	Ф	ф
Х	х	Ц	ц	Ч	ч	Ш	ш, щ
Ъ	ъ	Ы	ы	Ь	ь	Э	э
Ю	ю	Я	я				

### Пример иерархии

📁: Папка

🎵: Сжатый аудиофайл



Уровень 1    Уровень 2    Уровень 3    Уровень 4

- Это устройство назначает номера папок. Пользователь не может назначать номера папок.
- Максимально допустимая иерархия папок составляет восемь уровней. Однако реальная иерархия папок составляет менее двух уровней.
- Проигрыватель позволяет воспроизводить до 99 папок на диске.

### Таблица символов для русского языка

D: Дисплей

C: Символ

D	C	D	C	D	C	D	C
А	A	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Й	К	К	Л	Л	М	М

# Дополнительная информация

## Технические характеристики

### Общие

Источник питания .....	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления .....	Заземление отрицатель- ного полюса
Максимальный потребляемый ток .....	10,0 А
Размеры (Ш × В × Г): DIN	
Шасси .....	178 мм × 50 мм × 162 мм
Передняя панель .....	188 мм × 58 мм × 22 мм
D	
Шасси .....	178 мм × 50 мм × 162 мм
Передняя панель .....	170 мм × 48 мм × 22 мм
Масса .....	1,3 кг

### Аудио

Максимальная выходная мощность .....	50 Вт × 4 50 Вт × 2/4 Ω + 70 Вт × 1/2 Ω (для сабвуфера)
Номинальная выходная мощность .....	22 Вт × 4 (от 50 до 15 000 Гц, суммарное значение коэффициента нелиней- ных искажений 5%, на- грузка 4 Ω, оба канала задействованы)
Сопrotивление нагрузки .....	от 4 Ω до 8 Ω × 4 от 4 Ω до 8 Ω × 2 + 2 Ω × 1
Максимальные выходная мощность .....	2,2 В
Эквалайзер (3-полосный параметрический эква- лайзер):	
Нижние частоты	
Частота .....	40/80/100/160 Гц
Коэффициент Q - резонанс .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 дБ при усилении)
Усиление .....	±12 дБ
Средние частоты	
Частота .....	200/500/1к/2к Гц
Коэффициент Q - резонанс .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 дБ при усилении)
Усиление .....	±12 дБ
Верхние частоты	
Частота .....	3,15к/8к/10к/12,5к Гц

Коэффициент Q - резонанс .....	0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 дБ при усилении)
Усиление .....	±12 дБ

### HPF:

Частота .....	50/63/80/100/125 Гц
Крутизна характеристики .....	-12 дБ/окт

### Сабвуфер (моно):

Частота .....	50/63/80/100/125 Гц
Крутизна характеристики .....	-18 дБ/окт
Усиление .....	+6 дБ до -24 дБ
Фаза .....	Нормальная/Обратная
Усиление нижних звуковых частот: Усиление .....	+12 дБ до 0 дБ

### Проигрыватель компакт-дисков

Система .....	Аудиосистема с компакт- диском
Используемые диски .....	Компакт-диск
Отношение сигнал/шум ....	94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Число каналов .....	2 (стерео)
Формат декодирования файлов MP3 .....	MPEG-1 и 2 Audio Layer 3
Формат декодирования файлов WMA .....	Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2-х канальный звук) (Windows Media Player)
Формат сигнала WAV .....	Linear PCM & MS ADPCM (без компрессии)

### USB

Тип .....	USB 2.0 полноскоростной
Ток питания .....	500 мА
Максимальная емкость памяти .....	250 Гб
Файловая система .....	FAT16, FAT32
Формат декодирования файлов MP3 .....	MPEG-1 и 2 Audio Layer 3
Формат декодирования файлов WMA .....	Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2-х канальный звук) (Windows Media Player)
Формат сигнала WAV .....	Linear PCM & MS ADPCM (без компрессии)

### FM-тюнер

Диапазон частот .....	87,5 МГц до 108,0 МГц
Полезная чувствительность .....	8 дБф (0,7 мкВ/75 Ω, моно, отношение сигнал/ шум: 30 дБ)
Отношение сигнал/шум ....	75 дБ (сеть IEC-A)

## Дополнительная информация

### MW-тюнер

Диапазон частот ..... от 531 кГц до 1 602 кГц (9 кГц)

Полезная чувствительность ..... 18 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)

Отношение сигнал/шум .... 65 дБ (сеть IEC-A)

### LW-тюнер

Диапазон частот ..... 153 кГц до 281 кГц

Полезная чувствительность ..... 30 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)

Отношение сигнал/шум .... 65 дБ (сеть IEC-A)

#### Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника: 6 лет

Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет



#### Примечания

- Характеристики и конструкция могут быть изменены с целью их улучшения без предварительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Китае.

**<http://www.pioneer.eu>**

Visit **[www.pioneer.co.uk](http://www.pioneer.co.uk)** (or **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) to register your product.

Visite **[www.pioneer.es](http://www.pioneer.es)** (o **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **[www.pioneer.de](http://www.pioneer.de)** (oder **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) .

Visitez **[www.pioneer.fr](http://www.pioneer.fr)** (ou **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito **[www.pioneer.it](http://www.pioneer.it)** (o **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) per registrare il prodotto.

Bezoek **[www.pioneer.nl](http://www.pioneer.nl)** (of **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) om uw product te registreren.

Посетите **[www.pioneer-rus.ru](http://www.pioneer-rus.ru)** (или **[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

## **PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU  
TOKYO 153-8654, JAPAN

## **Корпорация Пайонир**

4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио  
153-8654, Япония

## **PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

## **PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

## **PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-7555

## **PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

## **PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: 1-877-283-5901  
TEL: 905-479-4411

## **PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

Bvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

## **先鋒股份有限公司**

總公司：台北市中山北路二段44號13樓  
電話：(02) 2521-3588

## **先鋒電子（香港）有限公司**

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心  
9樓901-6室  
電話：(0852) 2848-6488

Издано Pioneer Corporation. Авторские  
права © 2007 Pioneer Corporation. Все  
права защищены.

Отпечатано в Китае

<YRB5071-A/S> EW

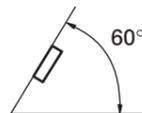
<KMIZX> <07I00000>

DEH-5000UB  
DEH-4000UB  
DEH-50UB

Installation

Note

- Check all connections and systems before final installation.
- Do not use unauthorized parts. The use of unauthorized parts may cause malfunctions.
- Consult with your dealer if installation requires drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Do not install this unit where:
  - it may interfere with operation of the vehicle.
  - it may cause injury to a passenger as a result of a sudden stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats. Install this unit away from hot places such as near the heater outlet.
- Optimum performance is obtained when the unit is installed at an angle of less than 60°.



DIN Front/Rear-mount

This unit can be properly installed either from "Front" (conventional DIN Front-mount) or "Rear" (DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following installation methods.

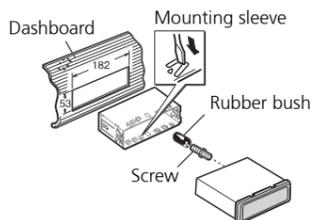
DIN Front-mount

Installation with the rubber bush

1. Insert the mounting sleeve into the dashboard.
  - When installing in a shallow space, use a supplied mounting sleeve. If there is enough space behind the unit, use factory supplied mounting sleeve.
2. Secure the mounting sleeve by using a screwdriver to bend the metal tabs (90°) into place.

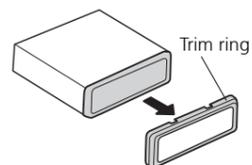
English

3. Install the unit as illustrated.

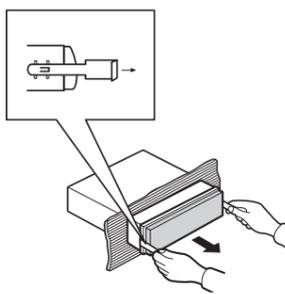


Removing the Unit

1. Extend top and bottom of the trim ring outwards to remove the trim ring. When reattaching the trim ring, push the trim ring onto the unit until it clicks. (If the trim ring is attached upside down, the trim ring will not fit properly.)
  - It becomes easy to remove the trim ring if the front panel is released.



2. Insert the supplied extraction keys into both sides of the unit until they click into place.

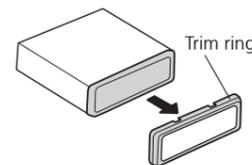


3. Pull the unit out of the dashboard.

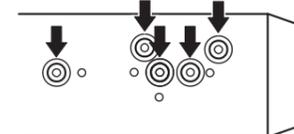
Installation

DIN Rear-mount

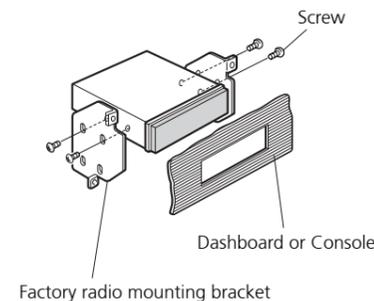
1. Extend top and bottom of the trim ring outwards to remove the trim ring. When reattaching the trim ring, push the trim ring onto the unit until it clicks. (If the trim ring is attached upside down, the trim ring will not fit properly.)
  - It becomes easy to remove the trim ring if the front panel is released.



2. Determine the appropriate position where the holes on the bracket and the side of the unit match.



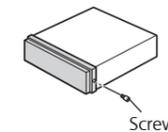
3. Tighten two screws on each side.
  - Use either truss screws (5 mm x 8 mm) or flush surface screws (5 mm x 9 mm), depending on the shape of screw holes in the bracket.



English

Fastening the front panel

If you do not plan to detach the front panel, the front panel can be fastened with supplied screw.



Instalación

Nota

- Verifique todas las conexiones y sistemas antes de la instalación final.
- No utilice piezas no autorizadas. El uso de piezas no autorizadas puede causar un fallo de funcionamiento.
- Consulte su revendedor si se requiere taladrar agujeros o hacer otras modificaciones del vehículo para la instalación.
- No instale esta unidad donde:
  - pueda interferir con la operación del vehículo.
  - pueda causar lesiones a un pasajero en el caso de una parada brusca.
- El láser semiconductor se dañará si se sobrecalienta. Instale esta unidad alejada de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
- Se obtiene el rendimiento óptimo cuando se instala la unidad en un ángulo inferior a 60°.



Montaje delantero/trasero DIN

Se puede instalar esta unidad apropiadamente mediante el montaje "delantero" (montaje delantero DIN convencional) o montaje "trasero" (montaje trasero DIN utilizando los agujeros de tornillo roscados en los lados del bastidor de la unidad). Para los detalles, consulte los siguientes métodos de instalación.

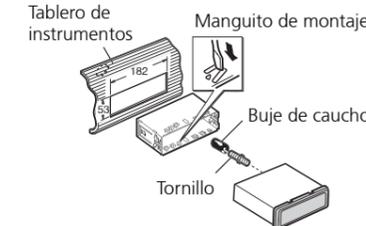
Montaje delantero DIN

Instalación con el buje de caucho

1. Inserte el manguito de montaje en el tablero de instrumentos.
2. Fije el manguito de montaje utilizando un destornillador para doblar las lengüetas de metal (90°) en posición.

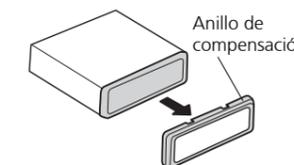
Español

3. Instale la unidad como se muestra.

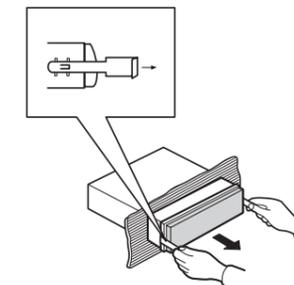


Extracción de la unidad

1. Extienda las partes superior e inferior del anillo de compensación hacia fuera para extraer el anillo de compensación. Cuando reinstale el anillo de compensación en la unidad hasta que encaje con un "clic". (Si se instala el anillo de compensación invertido, puede que el anillo de compensación no se encaje correctamente.)
  - Se hace más fácil quitar el anillo de compensación si se suelta el panel delantero.



2. Inserte las llaves de extracción suministradas en ambos lados de la unidad hasta que se enganchen en posición.



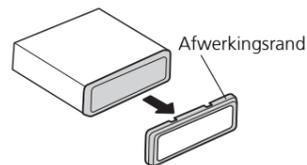
3. Tire de la unidad del tablero de instrumentos.

## Installatie

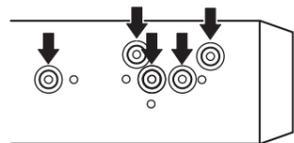
### DIN Achter-montage

1. **Buig de bovenkant en de onderkant van de afwerkingsrand naar buiten om deze te verwijderen. Druk de afwerkingsrand op het toestel tot deze vastklikt wanneer u de afwerkingsrand weer vast maakt. (Als de afwerkingsrand ondersteboven gehouden wordt, zal deze niet goed passen.)**

- De afwerkingsrand is makkelijker los te maken wanneer het voorpaneel verwijderd is.

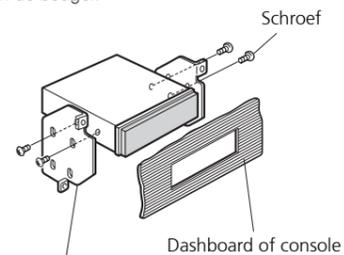


2. **Bepaal welke gaatjes in de beugel en in de zijkant van het toestel met elkaar overeenkomen.**



3. **Gebruik twee schroeven aan elke kant.**

- Gebruik schroeven met platte kop (5 mm x 8 mm) of verzinkbare kop (5 mm x 9 mm), afhankelijk van de vorm van de schroefgaatjes in de beugel.

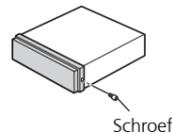


Fabrieksmontagebeugel of-steun voor bevestiging radio e.d.

## Nederlands

### Vastzetten van het voorpaneel

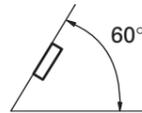
Als u het voorpaneel niet wilt kunnen verwijderen, kunt u het vastzetten met de daartoe meegeleverde schroef.



## Установка

### Примечание

- Проверьте все соединения и системы перед окончательной установкой.
- Не используйте неразрешенные части. Использование неразрешенных частей может стать причиной неисправной работы.
- Проконсультируйтесь с вашим дилером, если установка требует просверливания отверстий или других модификаций вашего транспортного средства.
- Не устанавливайте устройство там, где:
  - оно может служить препятствием работы транспортного средства.
  - оно может стать причиной повреждения пассажира в результате внезапной остановки.
- Полупроводниковый лазер будет поврежден, если он перегреется. Устанавливайте данное устройство вдали от горячих мест, таких как рядом с выпуском нагревателя.
- Оптимальное изображение не получается, когда устройство установлено под углом меньше чем 60°.



### Переднее/Заднее крепление по стандарту DIN

Крепление данного устройства можно выполнять как "спереди" (стандартное переднее крепление DIN), так и "сзади" (заднее крепление DIN с использованием резьбовых отверстий для винтов, расположенных по бокам рамы устройства). Более подробная информация приведена ниже в иллюстрированном описании методов установки.

### Переднее крепление по стандарту DIN

#### Установка с резиновой втулкой

1. **Вставьте монтажный рукав в переднюю панель.**
  - Когда устанавливаете в неглубокое пространство, используйте предусмотренный монтажный рукав. Если позади устройства имеется достаточное пространство, используйте предусмотренный заводом монтажный рукав.
2. **Закрепите монтажный рукав, используя отвертку, чтобы согнуть металлические уши (90°) на место.**

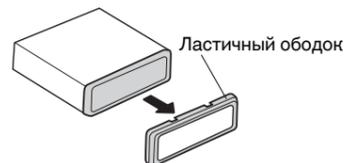
## Русский

3. **Установите устройство как показано на иллюстрации.**

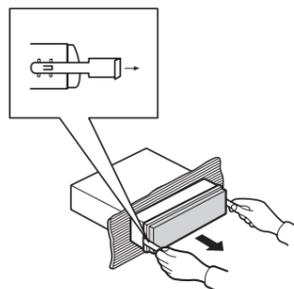


### Удаление Устройства

1. **Оттяните верх и низ ластичного ободка наружу, чтобы вытащить его. Когда повторно присоединяете ластичный ободок, вдавите его в устройство, пока он не щелкнет. (Если ластичный ободок присоединен верхней стороной вниз, то он не будет подогнан должным образом).**
  - Вытащить ластичный ободок легче, если передняя панель опущена.



2. **Вставьте предусмотренные ключи для извлечения в обе стороны устройства, пока они не защелкнутся на место.**

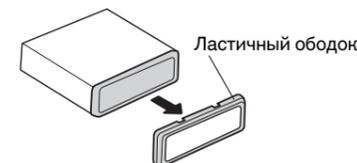


3. **Вытяните устройство из передней панели.**

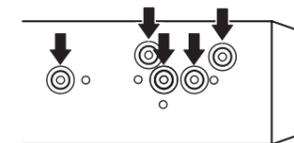
## Установка

### Заднее крепление по стандарту DIN

1. **Оттяните верх и низ ластичного ободка наружу, чтобы вытащить его. Когда повторно присоединяете ластичный ободок, вдавите его в устройство, пока он не щелкнет. (Если ластичный ободок присоединен верхней стороной вниз, то он не будет подогнан должным образом).**
  - Вытащить ластичный ободок легче, если передняя панель опущена.

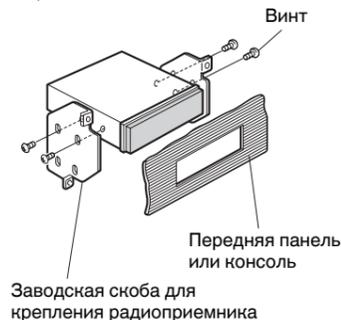


2. **Подберите подходящее место, где отверстия на скобе и стороне устройства будут совпадать.**



3. **Затяните два винта на каждой стороне.**

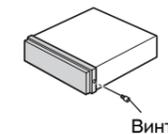
- Используйте винты со сферической головкой (5 мм x 8 мм) или винты с потайной головкой (5 мм x 9 мм), в зависимости от формы отверстий в скобе.



## Русский

### Закрепление передней панели

Если вы не планируете отсоединять переднюю панель, то она может быть закреплена с помощью поставляемого винта.



## Aansluiten van de toestellen

## Nederlands

## Aansluiten van de toestellen

## Nederlands

## Подключение устройств

## Русский

## Подключение устройств

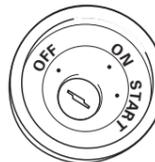
## Русский

### Opmerking

- Wanneer dit toestel geïnstalleerd is in een voertuig zonder ACC (accessoire) stand op het contactslot, moet de rode draad worden verbonden met een aansluiting die de stand van de contactslotleutel kan herkennen. Anders kan de accu leeglopen.



ACC stand



Geen ACC stand

- Gebruik van dit toestel onder andere dan de volgende omstandigheden kan leiden tot brand of storingen.
  - Voertuigen met een negatief geaarde 12 V accu.
  - Luidsprekers van 50 W (uitgangsvermogen) en 4 Ohm tot 8 Ohm (impedantie).
- Om kortsluiting, oververhitting of andere storingen te voorkomen moet u de onderstaande instructies opvolgen.
  - Koppel de negatieve pool van de accu los voor u begint met de installatie.
  - Zet alle bedrading vast met kabelklemmen of isolatieband. Ter bescherming van de bedrading dient u deze te omwikkelen met isolatieband waar de bedrading met metalen onderdelen in aanraking komt.
  - Houd alle bedrading uit de buurt van bewegende onderdelen, zoals de versnellingspook en de stoelenrails.
  - Houd de bedrading uit de buurt van zeer warme plekken, zoals bij een verwarmingsrooster.
  - Leid de gele draad niet door een gat naar het motorcompartiment om aan te sluiten op de accu.
  - Plak eventuele losse aansluitingen, draadeinden of stekkers netjes af met isolatieband.
  - Maak de kabels niet korter.
  - Tap in geen geval de stroomkabel voor dit toestel af om andere apparatuur van stroom te voorzien. Het vermogen van de draad is beperkt.
  - Gebruik een zekering met het voorgeschreven vermogen.
  - Sluit de negatieve luidsprekerdraden in geen geval direct op aarde aan.
  - Bundel de negatieve luidsprekerdraden in geen geval samen.

- Via de blauw/witte draad wordt een stuursignaal geproduceerd wanneer dit toestel is ingeschakeld. Verbind deze met de systeemafstandsbediening van een externe eindversterker, of met de stuurraansluiting voor het relais van de antenne van het voertuig (max. 300 mA, 12 V gelijkstroom). Als het voertuig een ruitantenne heeft, dient u deze draad te verbinden met de stroomaansluiting van de antennesignaalversterker (booster).
- Verbind de blauw/witte draad in geen geval met de stroomaansluiting van een externe eindversterker. Verbind deze draad ook in geen geval met de stroomaansluiting zelf van de antenne van de auto. Doet u dit toch, dan kan de accu leeglopen of kunnen zich andere storingen voordoen.
- De zwarte draad is de aarding. Deze draad en de aarding van andere apparatuur (in het bijzonder producten met een hoog vermogen, zoals een eindversterker), moeten onafhankelijk van elkaar worden aangesloten. Doet u dit niet, dan kan er brand ontstaan of kunnen zich storingen voordoen wanneer de bedrading onbedoeld los raakt.

### Aansluitingsschema

- USB ingangsaansluiting (DEH-5000UB)  
Sluit deze aan op een los verkrijgbaar USB apparaat.
- Achter-uitgang of subwoofer uitgang
- Antenne-aansluiting
- Zekering (10 A)
- USB ingangsaansluiting (DEH-50UB)
- Afstandsbediening met draad  
Er kan een adapter voor een afstandsbediening met draad worden aangesloten (los verkrijgbaar).
- AUX aansluiting (3.5 ø)  
Gebruik een kabel met een stereo ministecker voor het aansluiten van een externe apparatuur.
- Dit product
- USB kabel (DEH-50UB)  
Sluit deze aan op een los verkrijgbaar USB apparaat.
- Opmerking  
Afhankelijk van het soort voertuig is het mogelijk dat de functies van 3\* en 5\* verschillen. Let er in een dergelijk geval op dat u 2\* op 5\* en 4\* op 3\* aansluit.
- Sluit in het algemeen draden van dezelfde kleur op elkaar aan.
- Dop (1\*)  
Laat het dopje zitten wanneer de aansluiting niet wordt gebruikt.
- Geel (3\*)  
Back-up (of accessoire)
- Geel (2\*)  
Verbinden met de continue 12 V stroomaansluiting.
- Rood (5\*)  
Accessoire (of back-up)
- Rood (4\*)  
Verbinden met een elektrische aansluiting die aangestuurd wordt via het contactslot (12 V gelijkstroom).
- Zwart (chassis aarde)  
Aansluiten op een schone, blank metalen plek.
- ISO stekker  
Opmerking  
In sommige voertuigen kan de ISO stekker in twee stukken gedeeld zijn. Sluit in een dergelijk geval beide stekkers aan.

- Geel/zwart  
Als u apparatuur met een zg. Mute functie (geluid uit/dempen) gebruikt, dient u deze draad te verbinden met de audio-dempingsdraad van de betreffende apparatuur. Maakt u daarvan geen gebruik, laat de Audio Mute dempingsaansluiting dan vrij, zonder hierop iets aan te sluiten.
- Blauw/wit  
Verbinden met de systeembedieningsaansluiting van de eindversterker (max. 300 mA 12 V gelijkstroom).
- Blauw/wit (7\*)  
Verbinden met de stuurraansluiting van het relais van de antenne van het voertuig (max. 300 mA 12 V gelijkstroom).
- Blauw/wit (6\*)  
De penposities van de ISO stekker hangen mede af van het type voertuig. Sluit 6\* en 7\* aan wanneer pen 5 de antenne aanstuurt. In andere typen voertuigen hoeft u 6\* en 7\* helemaal niet aan te sluiten.
- Luidsprekerdraden  
Wit: Links voor ⊕  
Wit/zwart: Links voor ⊖  
Grijs: Rechts voor ⊕  
Grijs/zwart: Rechts voor ⊖  
Groen: Links achter ⊕ of subwoofer ⊕  
Groen/zwarte: Links achter ⊖ of subwoofer ⊖  
Paars: Rechts achter ⊕ of subwoofer ⊕  
Paars/zwarte: Rechts achter ⊖ of subwoofer ⊖
- Naar de achter-uitgang of de subwoofer uitgang
- Aansluiten met RCA (tulpstekker) kabels (los verkrijgbaar)
- Eindversterker (los verkrijgbaar)
- Systeemafstandsbediening
- Links
- Rechts
- Achter-luidspreker of subwoofer
- Voer deze verbindingen uit wanneer u de los verkrijgbare versterker gebruikt.
- Opmerkingen
  - Verander de basisinstelling van dit toestel (zie bladzijde de Gebruiksaanwijzing). De subwoofer weergave van dit toestel is in mono.
  - Bij gebruik van een subwoofer van 70 W (2 Ω), moet u erop letten dat u de aansluiting verricht met de paarse en paars/zwarte draden van dit toestel. Sluit niets aan op de groene en groen/zwarte draden.

### Примечание

- Когда данное устройство устанавливается в транспортном средстве без ACC (вспомогательные приборы) положения на замке зажигания, красный кабель должен быть подключен к клемме, которая может обнаружить работу замка зажигания. Иначе, в результате батарея может разрядиться.
- Использование данного устройства в иных, чем следующие условия, может привести к возгоранию или неправильному срабатыванию.
  - Автомобиль батареей с 12-вольт и отрицательным заземлением.
  - Динамики с 50 Вт (выходная величина) и от 4 Ом до 8 Ом (полное сопротивление).
- Чтобы предотвратить короткое замыкание, перегрев или неправильное срабатывание убедитесь, что следуете указаниям ниже.
  - Отсоедините отрицательную клемму батареи пред установкой.
  - Закрепите провода кабельными зажимами или липкой лентой. Для защиты проводов следует обмотать их липкой лентой в тех местах, где они соприкасаются с металлическими частями.
  - Прокладывайте все кабели вдали от движущихся частей, таких как рычаг переключения коробки передач или направляющая для выдвижения сиденья.
  - Прокладывайте все кабели вдали от горячих мест, таких как рядом с выпускном агрегателем.
  - Не пропускать желтый кабель через отверстие в моторном отсеке, для того чтобы подключить его к батарее.
  - Защитите все неподключенные кабели разъемами с изоляционной лентой.
  - Не укорачивайте какие-либо кабели.
  - Никогда не обрезайте изоляцию питающего кабеля данного устройства, чтобы подключить питание на другое оборудование. Пропускная способность кабеля ограничена.
  - Используйте плавкий предохранитель заданного номинала.
  - Никогда не подключайте отрицательный кабель динамика напрямую к заземлению.
  - Никогда не связывайте вместе различные отрицательные кабели динамиков.



ACC положение



ACC положение нет

- Контрольный сигнал выходит по сине/белому кабелю, когда данное устройство подключено к электропитанию. Подключите его к системе дистанционного управления внешнего усилителя мощности или к клемме управляющего реле автомобильной антенны (макс. 300 mA, 12 В пост. ток). Если автомобиль снабжен стеклянной антенной, подключите её к питающему терминалу антенного усилителя.
- Никогда не подключайте сине/белый кабель к питающему терминалу внешнего усилителя мощности. Так же, никогда не подключайте его к питающему терминалу автомобильной антенны. Иначе, в результате батарея разрядится или будет происходить неправильное срабатывание.
- Черный кабель – заземление. Этот кабель и кабели заземления других изделий (особенно, силовоточные изделия, такие как усилитель мощности) должны быть проложены раздельно. Иначе, в результате может произойти возгорание или неправильное срабатывание, если они внезапно отсоединятся.

### Схема Соединений

- Разъем для подключения USB (DEH-5000UB)  
Подключить к отдельно продающемуся устройству USB.
- Задний выход или выход низкочастотного динамика
- Гнездо антенны
- Плавкий предохранитель (10 A)
- Разъем для подключения USB (DEH-50UB)
- Дистанционный монтажный вход  
Адаптер жестко смонтированного дистанционного управления может быть подключен (продается отдельно).
- Гнездо AUX (3.5 ф)  
Используйте стереокабель с мини-штекером для подключения вспомогательной аппаратуры.
- Данное устройство
- USB кабель (DEH-50UB)  
Подключить к отдельно продающемуся устройству USB.
- Примечание  
В зависимости от типа автомобиля функции 3\* и 5\* могут быть различными. В этом случае, убедитесь, что 2\* подключили к 5\* и 4\* к 3\*.
- Соедините провода одинакового цвета друг с другом.
- Колпачок (1\*)  
Не снимайте колпачок, если клемма не используется.
- Желтый (3\*)  
Разрывный (или вспомогательный)
- Желтый (2\*)  
Подключите к клемме постоянно подающей 12 В.
- Красный (5\*)  
Вспомогательный (или разрывный)
- Красный (4\*)  
Подключите к клемме, контролируемой замком зажигания (12 В пост. ток).
- Черный (заземление на массу)  
Подключите к чистому, неокрашенному металлическому участку.
- ISO разъем  
Примечание  
В некоторых автомобилях ISO разъем может быть разделен на два. В этом случае убедитесь, что подключили оба разъема.
- Желтый/черный  
Если вы пользуетесь устройством, на котором предусмотрена функция отключения звука, подключите данный провод к проводу отключения звука на устройстве. В противном случае, не подключайте провод отключения звука к другим соединениям.

- Синий/белый  
Подключите к клемме системы контроля усилителя мощности (макс. 300 mA 12 В пост. ток).
- Синий/белый (7\*)  
Подключите к клемме управления реле автомобильной антенны (макс. 300 mA 12 В пост. ток).
- Синий/белый (6\*)  
Расположение штырей ISO разъема может быть различным в зависимости от типа автомобиля. Соедините 6\* и 7\* когда штырь 5 это штырь типа управления антенны. В других типах автомобилей никогда не соединяйте 6\* и 7\*.
- Провода динамиков  
Белый: Передний левый ⊕  
Белый/черный: Передний левый ⊖  
Серый: Передний правый ⊕  
Серый/черный: Передний правый ⊖  
Зеленый: Задний левый ⊕ или низкочастотный динамик ⊕  
Зеленый/черный: Задний левый ⊖ или низкочастотный динамик ⊖  
Фиолетовый: Задний правый ⊕ или низкочастотный динамик ⊕  
Фиолетовый/черный: Задний правый ⊖ или низкочастотный динамик ⊖
- К заднему выходу или к заднему выходу низкочастотного динамика
- Соедините с кабелями RCA (продаются отдельно)
- Усилитель мощности (продается отдельно)
- Система дистанционного управления
- Левый
- Правый
- Задний динамик или низкочастотный динамик
- Выполните данные подключения, когда используется усилитель, который не входит в состав обязательного оборудования.
- Примечание
  - Измените исходные настройки данного устройства (См. Руководство по эксплуатации). Низкочастотный динамик данного устройства обеспечивает монофонический выходной сигнал.
  - Когда используется Низкочастотный динамик 70 Вт (2 Ω), будьте уверены, что соединили Фиолетовый провод с Фиолетово/Черным проводом данного устройства. Ничего не соединяйте с Зеленым проводом и Зелено/Черным проводом.